Miele
PROFESSIONAL

Инструкция по эксплуатации

Сушильная машина

Instrukcja użytkowania

Suszarka

PT 8251 + COP
PT 8331 + COP
PT 8401

PT 8253
PT 8333
PT 8403
PT 8503
PT 8803

До установки, подключения и подготовки к работе
обязательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
Этим Вы обезопасите себя и и предотвратите повреждения изделия.

ru, pl - RU, UA, KZ, PL

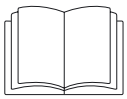
M.-Nr. 07 713 291

Содержание

Указания по безопасности и предупреждения . . . 4
Ваш вклад в охрану окружающей среды . . . 7
Описание машины . . . 8
Описание прибора PT 8251, 8331, 8401 . . . 9
Описание прибора PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 . . . 10
Сушка . . . 11
Подготовка белья . . . 11
Сушка . . . 12
Перед первичным вводом в эксплуатацию . . . 12
Включение сушильной машины и загрузка белья . . . 12
Сушка PT 8251, 8331, 8401 . . . 13
Выбор температуры . . . 13
Выбор времени сушки . . . 13
Конец программы . . . 13
Сушка PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 . . . 14
Выбор программы . . . 14
Снижение температуры . . . 14
Конец программы . . . 14
Сушка . . . 15
Прерывание программы . . . 15
Перекладывание или выемка отдельных текстильных изделий . . . 15
PT 8251, 8331 COP . . . 16
Панель управления PT 8251, 8331, Profitronic B COP (управление по оплате) . . . 16
Выбор температуры . . . 16
Окончание времени сушки . . . 16
Перепрограммирование . . . 18
Изменение отдельных программ сушки посредством перепрограммирования (Изменение стандартных опций) . . . 18
Пример перепрограммирования PT 8251, 8331, 8401 Profitronic B Управление по времени . . . 18
Пример перепрограммирования PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 Profitronic B Plus Управление по остаточной влажности . . . 18
Функции пользовательского программирования . . . 19
Помощь при неполадках . . . 20
Сообщения о неисправностях . . . 20
Другие сообщения . . . 20
Чистка и уход . . . 21
Ворсовый фильтр . . . 21
Установка и подключение . . . 22
Выравнивание машины . . . 23
Установка на цоколе . . . 23
Укладывание языковой вставки (лист выбора программ) . . . 23
Кассовый аппарат . . . 23
Коммуникационный модуль XKM RS232 . . . 23
Электроподключение . . . 24
Приток / Отвод воздуха . . . 24
Подключение пара . . . 24
Подключение газа . . . 24
Технические характеристики . . . 25
Значение символов на типовой табличке . . . 26

Пояснение к указаниям по безопасности и предупреждениям, размещенным на машине

Прочтите инструкцию по эксплуатации.


Прочтите инструкции, например, инструкцию по установке.

Осторожно, горячие поверхности.

Осторожно, напряжение до 1000 вольт.

Заземление

Перед тем, как начать эксплуатировать сушильную машину, прочитайте, пожалуйста, инструкцию по эксплуатации. Этим Вы защитите себя от возможных травм и сможете избежать повреждений сушильной машины.
Если к обслуживанию сушильной машины будет подключаться дополнительный персонал, то эти важные указания по безопасности должны быть обязательно доведены до его сведения.

Надлежащее использование сушильной машины

▶ Эта сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, пригодных согласно этикетке по уходу для машинной сушки.

▶ **Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий** (за исключением тех, которые можно сушить в специальных программах):

– содержащих пенорезину, резину или резиноподобные компоненты;

– обработанных огнеопасными чистящими средствами;

– содержащих остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ;

– с пятнами масла, жира и прочими остатками (например, кухонное и косметическое белье);

– содержащих остатки воска или химикатов (например, мопы, салфетки, ветошь);

– изделий с наполнителем, имеющих повреждения (например подушки или куртки);

– недостаточно хорошо выстиранных и загрязненных жирами или маслами.
Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить у поставщика профессиональных моющих средств.

Сушка таких текстильных изделий может привести к их **самовозгоранию**. Поэтому сразу по завершении программы сушки или при сбое в сети электропитания, нужно быстро разгрузить сушильную машину.
Желательно также непосредственно рядом с машиной разместить огнетушитель.

▶ Нельзя вынимать белье из сушильной машины до полного завершения программы сушки, **пока не закончится фаза охлаждения**.
Горячее белье может стать причиной самовозгорания и даже пожара, когда оно будет сложено или упаковано.

▶ Выньте все предметы из карманов одежды, чтобы никакие возгораемые предметы как, например, зажигалки, спички, свечки или косметические средства, не попали в сушильную машину.

▶ Если сушильная машина эксплуатируется в общественном общедоступном месте, то обслуживающий персонал должен обеспечить безопасное использование прибора.

Электротехническая безопасность

▶ Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованной организацией.

▶ Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления. Очень важно проверить выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту проверить электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление.

▶ Сушильная машина отключена от сети только в том случае, если вынута сетевая вилка из розетки, отключено электропитание на электрощитке или полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке.

▶ Ремонт электрических и газовых приборов имеют право производить только квалифицированные специалисты Miele или авторизованных служб. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

▶ Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что в полном объеме будут выполнены требования по безопасности, которые мы предъявляем к нашим приборам.

▶ Запрещается эксплуатировать сушильную машину в одном помещении с машинами химической чистки, при работе которых используются растворители, содержащие фреон. Пары таких растворителей при горении образуют соляную кислоту, что может привести к отрицательным последствиям для белья и самой машины. При установке в отдельных помещениях между ними не должно быть воздухообмена.

▶ Подводите к сушильной машине только чистый свежий воздух без содержания паров хлора, фтора или других растворителей.

▶ С задней стенке машины находится вентиляционное отверстие. Это отверстие ни в коем случае нельзя перекрывать. Поэтому крышку сушильной машины не следует накрывать разного вида покрывалами и накидками.

▶ Не храните и не используйте в непосредственной близости от сушильной машины бензин, керосин или подобные горючие вещества. **Опасность возгорания и взрыва!**

▶ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и возникает опасность возгорания.

Пользование прибором

▶ Сушильную машину разрешается эксплуатировать только в том случае, если установлен вытяжной воздуховод и обеспечена достаточная вентиляция помещения.

▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

▶ Ни в коем случае не разрешайте маленьким детям играть в / на / рядом с сушильной машиной или самостоятельно пользоваться машиной.

▶ Закрывайте дверцу после каждой сушки. Таким образом Вы избежите, что:

– дети попробуют залезть в сушильную машину или спрячут там какие-нибудь предметы.
– в сушильную машину проникнут мелкие животные.

▶ Приборы, у которых повреждены элементы управления или изоляция проводов, запрещается эксплуатировать, пока не будет проведен соответствующий ремонт.

▶ Не повреждайте, не удаляйте, не нарушайте устройства защиты и элементы управления сушильной машины.

▶ Начать эксплуатировать сушильную машину можно будет только тогда, когда будут смонтированы все снятые части внешней облицовки и таким образом исключена возможность прикосновения к токопроводящим или вращающимся узлам машины.

▶ Во время сушки до высокой температуры нагревается смотровое стекло и обойма дверцы люка, а также очень горячим будет белье, если его преждевременно вынуть из машины.

▶ Не следует касаться деталей подводящего паропровода из-за опасности обжечься.

▶ Каждый раз перед извлечением белья убедитесь в том, что барабан остановился. Никогда не беритесь за еще вращающийся барабан.

▶ Существует опасность прищемить и поранить руку шарнирами дверцы люка и ворсовой крышки. Для закрывания и открывания пользуйтесь предусмотренными для этого ручками.

▶ Полному раскрытию дверцы люка не должны мешать дверцы окружающей мебели или условия на месте установки.

▶ Не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра. **Опасность возгорания!**
Поврежденный ворсовый фильтр нужно немедленно заменить.
Иначе ворс забьет воздуховоды, нагревательные элементы и канал отвода воздуха.
В этом случае нельзя больше гарантировать безупречной работы сушильной машины.

▶ Дезинфицирующие и моющие (чистящие) средства часто содержат соединения с компонентами хлора. При подсыхании таких средств на поверхностях из нержавеющей стали выделяющиеся хлориды могут вызывать коррозию нержавеющей стали и образование ржавчины. Используя средства без содержания хлора для стирки/дезинфекции, а также для чистки поверхностей из нержавеющей стали, Вы защитите Ваш прибор от повреждения ржавчиной.
В случае сомнения обратитесь к производителю средства за подтверждением его безопасности.
Попавшие случайно на стальную поверхность средства с содержанием хлора смойте водой, затем насухо вытрите поверхность салфеткой.

▶ Запрещается чистить сушильную машину с использованием аэрозольных очистителей под давлением или струей воды.

Сушильные машины с газовым нагревом:

▶ В случае неисправности или при проведении чистки и ухода нужно перекрыть газовый запорный вентиль и краны на газовом счетчике.

▶ **Внимание!**Перед окончанием монтажа, техобслуживания, переоборудования и ремонта все газоведущие узлы, от ручного запорного вентиля до горелки, необходимо проверить на герметичность. Измерительные насадки на газовом вентиле и на горелке должны проверяться особенно тщательно.
Проверка должна происходить при включенной и выключенной горелке.

Меры безопасности при появлении запаха газа:

– Немедленно погасить все горелки!
– Немедленно открыть все окна и двери!
– Немедленно перекрыть все краны на газовом счетчике или центральный вентиль!
– Не включать освещение при входе в помещение, где был обнаружен запах газа!
– Не зажигать спички и зажигалки!
– Не курить!
– Предотвратить образование электрической искры: например, при вытаскивании вилки из розетки или пользовании электровыключателями и звонками.
– Перекрыть индивидуальный газовый запорный вентиль, смонтированный для газоснабжения сушильных машин.
– Если причина появления запаха газа не найдена, хотя вся газовая арматура перекрыта, немедленно вызвать аварийную службу предприятия газоснабжения.

Использование принадлежностей

▶ В прибор могут быть установлены или встроены только такие дополнительные принадлежности, которые поставляются исключительно фирмой Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы оборудования.

Утилизация отслужившего прибора

▶ Если Вы желаете заменить старую сушильную машину, то предварительно следует привести в нерабочее состояние замок дверцы. Этим Вы помешаете тому, что играющие маленькие дети смогут закрыться внутри машины и этим поставить под угрозу свою жизнь.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации!

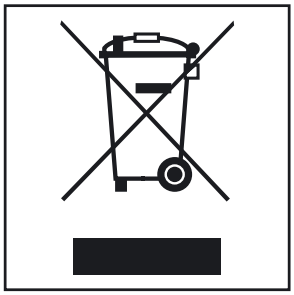
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает машину от повреждений при ее транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке. Возвращение упаковки для ее переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

⚠ Упаковочные материалы (пленочную обертку или пластиковые мешки) держите подальше от детей.
Опасность удушья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Проследите за тем, чтобы утилизация Вашего отслужившего прибора выполнялась в соответствии с действующими предписаниями.

До момента отправления отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Указания по экономии электроэнергии

Выбирайте в стиральной машине максимально возможную скорость отжима белья. Это позволит Вам сэкономить время и электроэнергию во время последующей сушки.

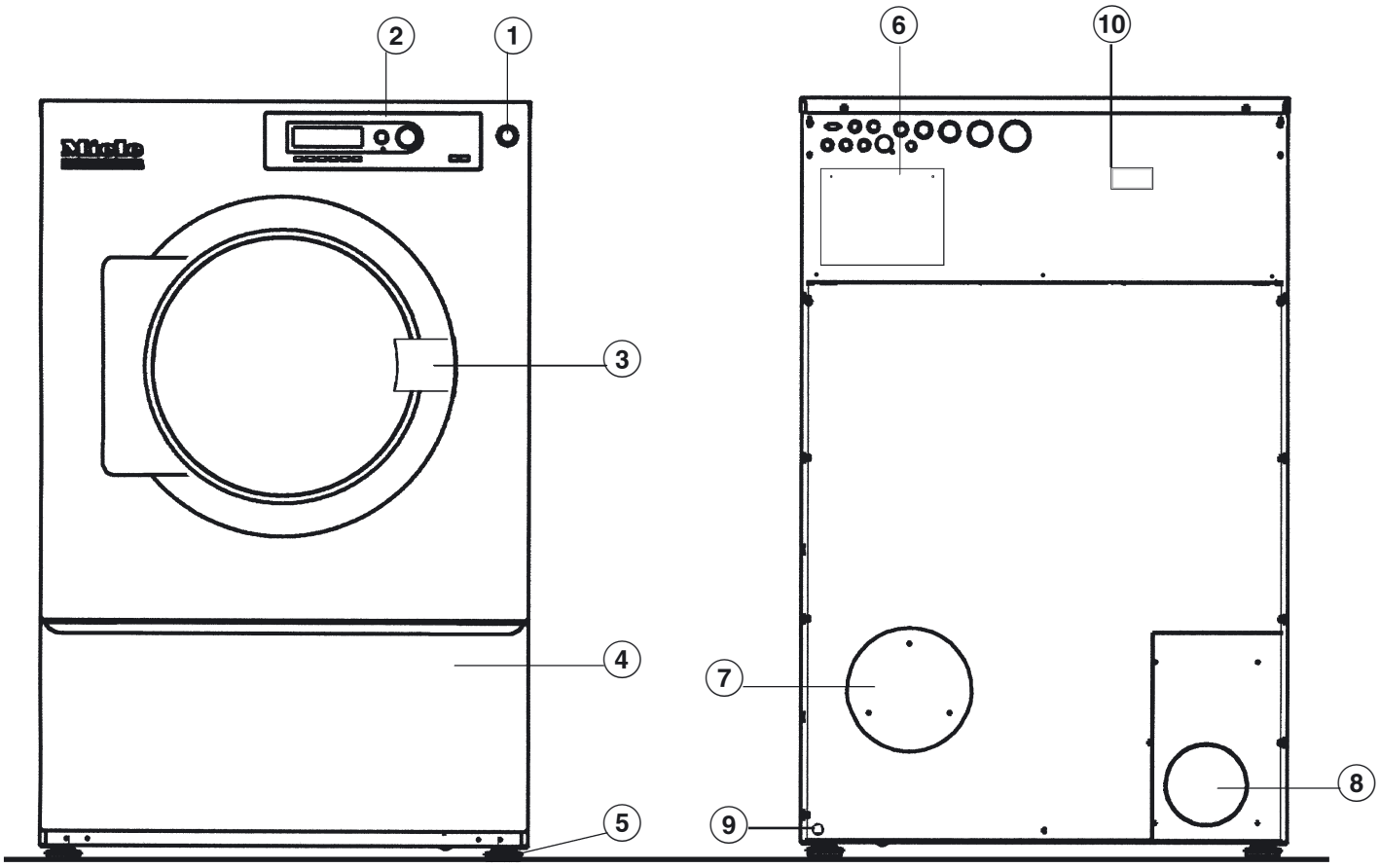
Если белье в стиральной машине на этапе заключительного полоскания полоскается в теплой воде, то вследствие более низкой остаточной влажности, а также наличия остаточного тепла белья длительность последующей обработки займет более короткое время, что ведет к экономии электроэнергии.

Рассортируйте белье:
- по виду волокна/ткани,
- по желаемой степени просушивания,
- по остаточной влажности.

Используйте, по возможности, максимально разрешенную величину загрузки. Недозагруженность машины является неэкономной. Перегрузка машины влияет на результат сушки и на степень сминаемости белья.

Следите за достаточной вентиляцией помещения.

Описание машины



① **Аварийный выключатель**

Нажимать только в случае опасности.
После устранения источника опасности выключатель снова размыкается поворотом вправо рифленого диска.

При нормальной работе машины не используйте аварийный выключатель для выключения сушильной машины!

② **Панель управления**

③ **Дверца люка**

Дверцу загрузочную люка открывать, потянув за ручку.

④ **Крышка ворсового отсека**

Крышку ворсового отсека открывать, потянув за ручку.

⑤ **Винтовые ножки, регулируемые (4 штуки)**

⑥ **Подключение к сети электропитания**

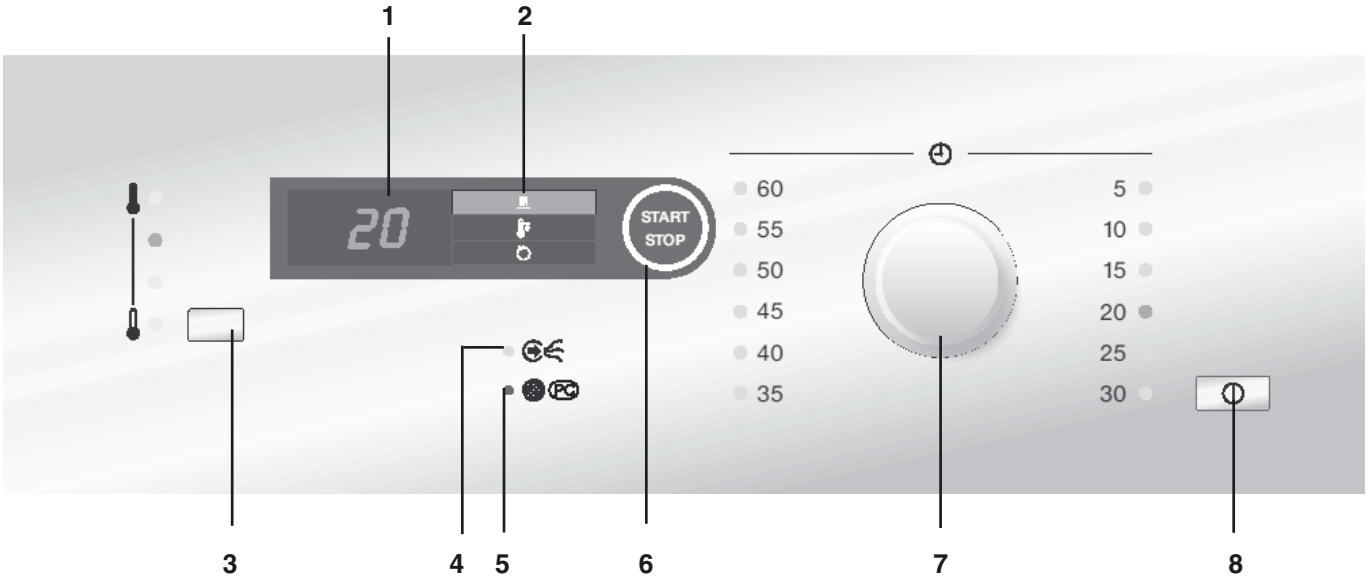
⑦ **Воздухозаборное отверстие**

⑧ **Штуцер воздуховода**

⑨ **Контур заземления**

⑩ **Коммуникационный вход**

Панель управления PT 8251, 8331, 8401 Profitronic B Управление по времени



1 Сегментный индикатор "Время" **2** Индикатор "Выполнение программы"
3 Кнопка "Выбор температуры" **4** Индикатор неисправности "Вытяжка"
5 Индикатор неисправности "Ворсовый фильтр" **6** Кнопка "СТАРТ/СТОП"
7 Поворотный переключатель "Выбор времени" **8** Кнопка "Вкл/Выкл"

Кнопка ⏻ "Сеть-Вкл/Выкл"

включает или выключает машину.

Кнопка "Выбор температуры"

Для установки нужной температуры сушки: **холодная**, **низкая**, **средняя**, **высокая**. При этом загорается соответствующий светодиод.

Поворотный переключатель ◴ "Выбор времени"

Для сушки изделий из текстиля различного вида. С помощью переключателя времени в зависимости от последующей обработки можно выбрать продолжительность сушки в диапазоне от 5 до 60 минут с 5-ти минутным шагом. При этом загорается соответствующий светодиод. Установку времени можно изменять также и в процессе выполнения сушки.

Кнопка "СТАРТ/СТОП"

При нажатии этой кнопки запускается или прекращается программа сушки.

Сегментный индикатор

Перед запуском программы показывает установленное время сушки в минутах.
После запуска программы показывает время, оставшееся до конца программы.
Показывает сообщения о неисправностях, см. главу "Помощь при неполадках.
Показывает "Отключение при перегрузке" (опция).

Индикатор "Выполнение программы"

Показывает процесс выполнения программы на трех этапах. Соответствующее поле горит желтым цветом.

≋	**Сушка**
🌡	**Охлаждение**
↻	**Конец программы/Защита от сминания**

Индикатор неисправности "Вытяжка"

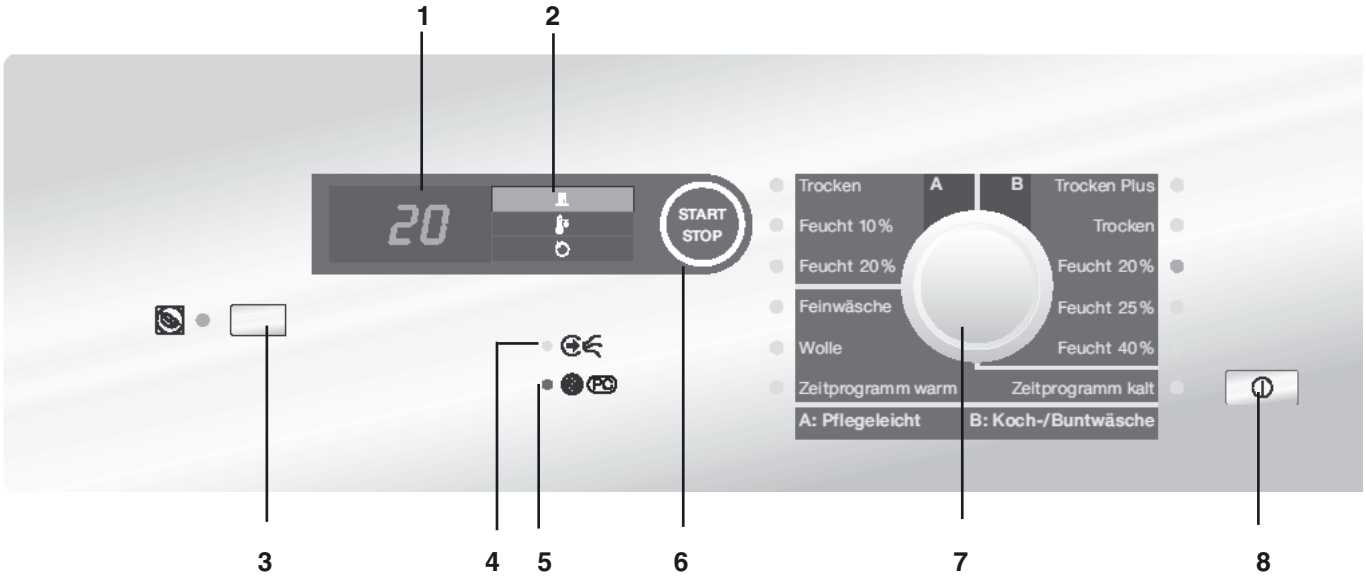
Загорается при помехах в воздуховоде

Индикатор неисправности "Очистить ворсовый фильтр"

Загорается, если нужно очистить ворсовый фильтр.

Описание прибора PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803

Панель управления PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 Profitronic B Plus Управление по остаточной влажности



1 Сегментный индикатор "Остаточная влажность"
2 Индикатор "Выполнение программы"
3 Кнопка "Добавить-Щадящая"
4 Индикатор неисправности "Вытяжка"
5 Индикатор неисправности "Ворсовый фильтр"
6 Кнопка "СТАРТ/СТОП"
7 Поворотный переключатель "Выбор программы"
8 Кнопка "Вкл/Выкл"

Кнопка ⏻ "Сеть-Вкл/Выкл"

включает или выключает машину.

Кнопка "Добавить-Щадящая"

Для снижения температуры сушки (прим. на 20°C) для сушки чувствительных изделий (например, из акрила). Загорается светодиод.

Поворотный переключатель "Выбор программы"

С помощью переключателя программ выбираются программы сушки.

A: Универсальная Сушка Влажность 10% Влажность 20%	**B: Белое/цветное белье** Сушка плюс Сушка Влажность 20% Влажность 25% Влажность 40%
Тонкое белье	
Шерсть	
Теплая сушка по времени	Холодная сушка по времени

Кнопка "СТАРТ/СТОП"

При нажатии этой кнопки запускается или прекращается программа сушки.

Сегментный индикатор

Перед запуском программы показывает установленную для данной программы остаточную влажность в %.
После запуска и до конца программы показывает текущую остаточную влажность белья.
Показывает также сообщения о неисправностях, см. главу "Помощь при неполадках.
Показывает "Отключение при перегрузке" (опция).

Индикатор "Выполнение программы"

Показывает процесс выполнения программы на трех этапах. Соответствующее поле горит желтым цветом.

≋	**Сушка**
🌡	**Охлаждение**
↻	**Конец программы/Защита от сминания**

Индикатор неисправности "Вытяжка"

Загорается при помехах в воздуховоде

Индикатор неисправности "Очистить ворсовый фильтр"

Загорается, если нужно очистить ворсовый фильтр.

Подготовка белья

Не все текстильные материалы подходят для сушки в сушильной машине. Поэтому обращайте внимание на данные изготовителей текстильных изделий, приводимые на этикетке по уходу.

Символы означают:

⊡ = сушить при нормальной температуре

⊡ = сушить при низкой температуре

⊠ = не для машинной сушки.

Отсортируйте белье по виду волокна и ткани. Благодаря этому Вы достигнете равномерного результата сушки и избежите повреждения текстильных изделий.

⚠ **Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий** (за исключением тех, которые можно сушить в специальных программах):
-содержащих пенорезину, резину или резиноподобные компоненты
-обработанных огнеопасными чистящими средствами
-содержащих остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ
-с пятнами масла, жира и прочими остатками (например, кухонное и косметическое белье)
-содержащих остатки воска или химикатов (например, мопы, салфетки, ветошь)
-изделий с наполнителем, имеющих повреждения (например подушки или куртки)
-недостаточно хорошо выстиранных и загрязненных жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить у поставщиков моющих средств.

Следующие изделия не подлежат сушке:

Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалляться. Сушите такие изделия только в программе "Шерсть".

Чисто льняные ткани в сушильной машине могут сильно "ворситься". Поэтому обращайте внимание на указания изготовителя.

Важные указания по проведению сушки

Большие металлические детали, находящиеся на текстиле (пряжки, крючки, застежки молний) перед сушкой нужно завязать в ткань. Это защитит барабан машины от повреждений (царапин и вмятин).

При сушке текстильных изделий с застегнутыми металлическими молниями существует опасность некорректной работы датчиков на ребрах барабана. Это приведет к тому, что процесс сушки не будет заканчиваться или закончится слишком поздно. Такие изделия сушите только с расстегнутой молнией.

Вязаный текстиль (трикотажное белье) может дать усадку. Пересушивание усиливает этот эффект. Поэтому для таких изделий не следует выбирать программу "Белое/цветное белье плюс"

Накрахмаленное белье можно сушить в сушильной машине. Нужной влажности белья для гладильной машины или под утюг Вы достигнете выбором соответствующей программы.
Рассортируйте белье по желаемой степени сушки. Сортировка по размеру белья не требуется.

Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы при сушке в них не попали мелкие изделия.

Используйте, по возможности, максимально разрешенную величину загрузки. Недозагруженность машины является неэкономной. Перегрузка машины влияет на результат сушки. Во избежание образования большого количества складок загружайте машину в соответствии с рекомендациями.

Если белье в стиральной машине на этапе последнего полоскания полоскается в теплой воде, то вследствие более низкой остаточной влажности, а также наличия остаточного тепла белья длительность последующей обработки займет более короткое время, что ведет к экономии электроэнергии.

Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только сервисной службой или авторизованной организацией.

Перед первичным вводом в эксплуатацию

Прежде чем загружать в сушильную машину белье, следует протереть внутреннюю поверхность барабана мягкой,сухой салфеткой.

Включение сушильной машины и загрузка белья

- Откройте газовый или паровой вентиль внешнего подключения.
- Включить главный выключатель (внешнее электроподключение).
- Нажмите кнопку ⏻ "Сеть-Вкл/Выкл".
- Откройте дверцу люка.
- Загрузите белье.
  Кладите предварительно рассортированное белье, хорошо его разрыхлив в барабане.

В белье не должно находиться никаких дозаторов для стирки белья или похожих предметов.

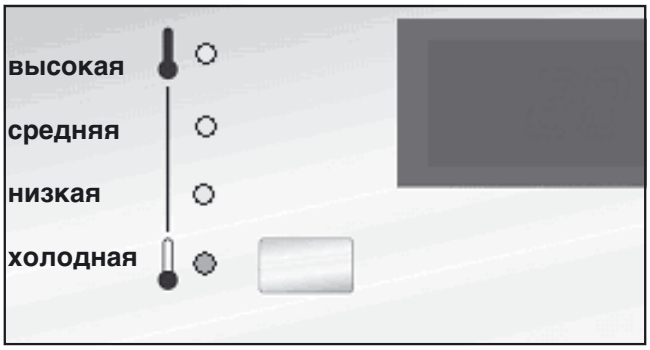
Загрузочный вес белья (сухое белье)

PT				
8251 8253	**8331 8333**	**8401 8403**	**8503**	**8803**
Вместимость барабана в литрах				
250	325	400	500	800
Белое/цветное белье				
10 -13 кг	13 - 16 кг	16 - 20 кг	20 - 25 кг	32 - 40 кг
Универсальная				
6,2 кг	8,2 кг	10 кг	12,5 кг	20 кг
Тонкое белье				
2,5 кг	3,3 кг	4 кг	5 кг	8 кг
Шерсть				
5 кг	6,6 кг	8 кг	10 кг	16 кг

Следите за тем, чтобы белье не защемилось при закрытии дверцы люка. Иначе белье может быть повреждено.

- Закройте дверцу люка.

Выбор температуры



- Нажмите кнопку "Выбор температуры и установите нужную температуру сушки: **холодная**, **низкая**, **средняя**, **высокая**. При этом загорается соответствующий светодиод.

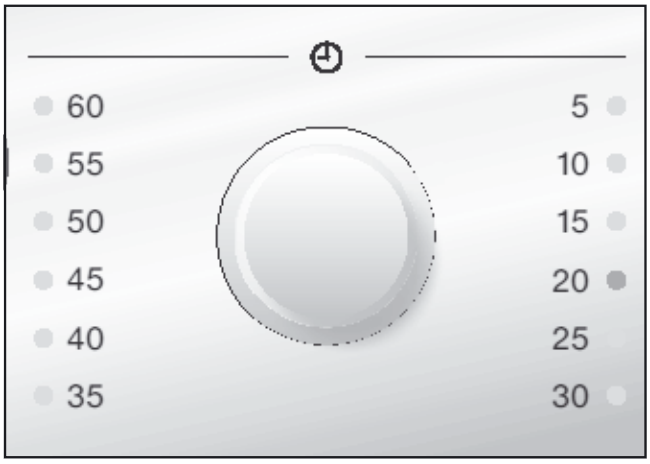
Белое/цветное белье
для сушки хлопчато-бумажных и льняных изделий в диапазоне температур до **высокая**.

Универсальная
для сушки изделий из синтетики/смесовых тканей в диапазоне температур до **средняя**.

Тонкое белье
для сушки изделий из синтетических волокон, искусственного шелка в диапазоне температур до **низкая**.

Для проветривания текстильных изделий, температура **холодная**.

Выбор времени сушки



- С помощью поворотного переключателя ◴ "Выбор времени" установите нужное время сушки. При этом загорается соответствующий светодиод.

На сегментном индикаторе высвечивается выбранное время сушки в минутах.

- Нажмите кнопку "СТАРТ/СТОП", программа сушки начинает выполняться.

На сегментном индикаторе высвечивается время, оставшееся до конца программы сушки в минутах.

≋	**Сушка**
🌡↓	**Охлаждение**
↻	**Конец программы/Защита от сминания**

Индикатор "Выполнение программы" показывает процесс выполнения программы на трех этапах. Соответствующее поле горит желтым цветом.

Конец программы

О завершении программы сообщается звуковым сигналом зуммера. На сегментном индикаторе высвечивается " 0 ".

Для гарантии безопасности в заключение осуществляется охлаждение белья.

≋	**Сушка**
🌡↓	**Охлаждение**
↻	**Конец программы/Защита от сминания**

Если после завершения программы белье не сразу вынимается из барабана, то включается режим интервальной работы по защите от сминания. Барабан вращается через короткие промежутки времени, чтобы помешать образованию складок от слеживания белья.

Выбор программы

- С помощью поворотного переключателя "Выбор программы" установите нужную программу сушки. При этом загорается соответствующий светодиод.

На сегментном индикаторе высвечивается установленная для данной программы остаточная влажность в %.

Белое/цветное белье
для сушки хлопчато-бумажных и льняных изделий
- **Сушка плюс** 0 % Остаточная влажность + 10 мин.
- **Сушка** 0 % Остаточная влажность
- **Влажность 20 %** 20 % Остаточная влажность
- **Влажность 25 %** 25 % Остаточная влажность
- **Влажность 40 %** 40 % Остаточная влажность

Универсальная
для сушки изделий из синтетики/смесовых тканей.
- **Сушка** 0 % Остаточная влажность
- **Влажность 10 %** 10 % Остаточная влажность
- **Влажность 20 %** 20 % Остаточная влажность

Тонкое белье 20 % Остаточная влажность
для сушки изделий из синтетических волокон, искусственного шелка.

Шерсть Время сушки 5 минут
для сушки шерстяных и полушерстяных изделий со знаком качества для шерстяных тканей, пригодных для машинной стирки.

Программа по времени теплая Время сушки 20 минут при высокой температуре

Программа по времени холодная Для проветривания текстильных изделий в течение 15 минут.

Снижение температуры

- Нажмите кнопку "Добавить-Щадящая" для сушки чувствительных изделий (например, из акрила).
- Нажмите кнопку "СТАРТ/СТОП", программа сушки начинает выполняться.

На сегментном индикаторе до конца программы высвечивается текущая остаточная влажность белья.

	Сушка
	Охлаждение
	Конец программы/Защита от сминания

Индикатор "Выполнение программы" показывает процесс выполнения программы на трех этапах. Соответствующее поле горит желтым цветом.

Конец программы

О завершении программы сообщается звуковым сигналом зуммера. На сегментном индикаторе высвечивается " 0 ".

Для гарантии безопасности в заключение осуществляется охлаждение белья.

	Сушка
	Охлаждение
	Конец программы/Защита от сминания

Если после завершения программы белье не сразу вынимается из барабана, то включается режим интервальной работы по защите от сминания. Барабан вращается через короткие промежутки времени, чтобы помешать образованию складок от слеживания белья.

После окончания программы.

- Откройте дверцу люка.
- Выньте белье.
  Не забывайте отдельные предметы белья в барабане. При следующей сушке они могут повредиться из-за пересушивания.

⚠ Нельзя вынимать белье из сушильной машины до полного завершения программы сушки, это означает, **пока не закончится фаза охлаждения**.
Горячее белье может стать причиной самовозгорания и даже пожара, когда оно будет сложено или упаковано.

- Проверьте и при необходимости очистите сетку ворсового фильтра. Закройте крышку ворсового отсека, о которую иначе можно споткнуться.

Если сушильная машина остается включенной (дверца люка закрыта), то из соображений безопасности барабан кратковременно вращается каждые 30 минут.

Прерывание программы

Программа прерывается:
- нажатием кнопки ⏻ "Сеть-Вкл/Выкл",
- открытием дверцы люка,
- открытием крышки ворсового отсека.

Для продолжения программы:
- нажать кнопку ⏻ "Сеть-Вкл/Выкл", закрыть дверцу люка или крышку ворсового отсека.

На сегментном индикаторе мигает значение оставшегося времени сушки или заданной остаточной влажности и осуществляется охлаждение.

- Нажмите кнопку "СТАРТ/СТОП" или сразу выньте белье.

Перекладывание или выемка отдельных текстильных изделий

При перекладывание или досрочной выемки отдельных текстильных изделий дверца люка машины должна быть открытой.

⚠ Каждый раз перед извлечением белья убедитесь в том, что барабан остановился. Никогда не беритесь за еще вращающийся барабан.

Для продолжения программы сушки:

- Закройте дверцу люка.

На сегментном индикаторе мигает значение оставшегося времени сушки или заданной остаточной влажности.

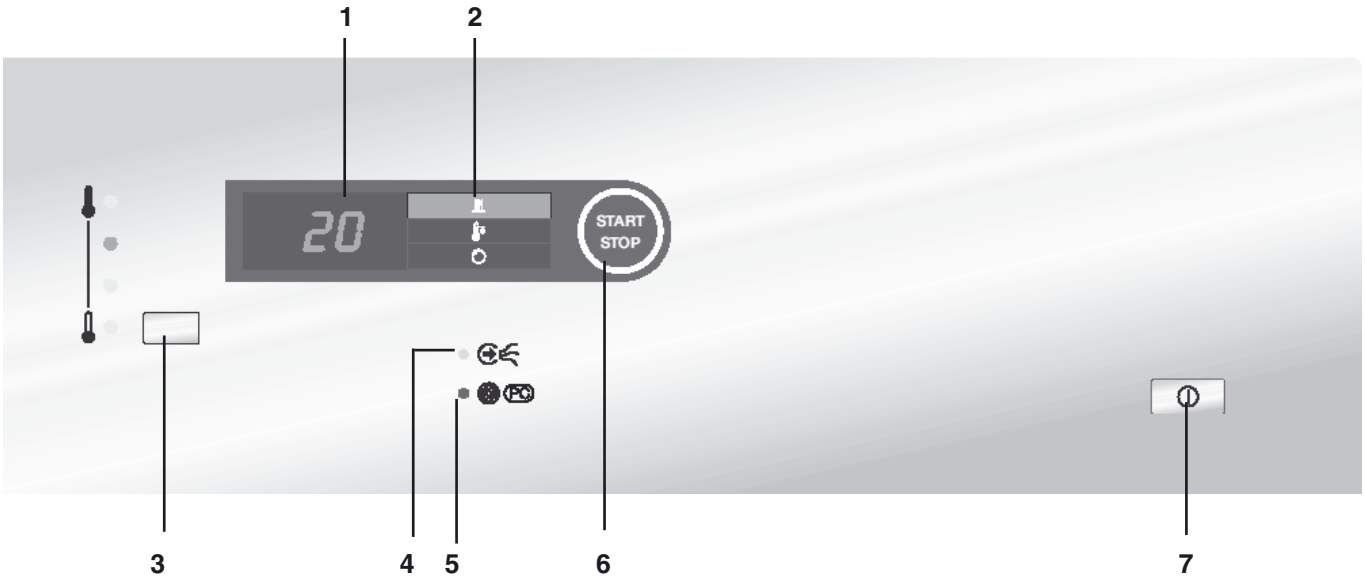
Из соображений безопасности вентилятор может автоматически включиться, если температура внутри машины слишком высокая.

- Нажмите кнопку "СТАРТ/СТОП", выполнение программы будет продолжено.

Если не предусмотрено проведение следующей программы сушки:

- Закройте дверцу люка.
- Нажмите кнопку ⏻ "Сеть-Вкл/Выкл", чтобы выключить сушильную машину.
- Включите главный выключатель (внешнее электроподключение).
- Закройте внешние вентили подачи пара или газа.

Панель управления PT 8251, 8331, Profitronic B COP (управление по оплате)



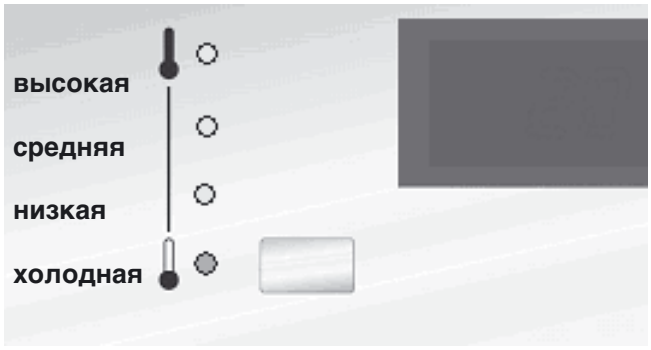
1 Сегментный индикатор "Время" **2** Индикатор "Выполнение программы" **3** Кнопка "Выбор температуры"
4 Индикатор неисправности "Вытяжка" **5** Индикатор неисправности "Ворсовый фильтр"
6 Кнопка "СТАРТ/СТОП" **7** Кнопка "Вкл/Выкл"

Функцию выбора времени может взять на себя **кассовый аппарат C 4065 или C 4070** или другие кассовые системы.

■ Нажмите кнопку ⏻ "Сеть-Вкл/Выкл".

■ Загрузите белье и закройте дверцу дверцу люка.

Выбор температуры



■ Нажмите кнопку "Выбор температуры и установите нужную температуру сушки: **холодная**, **низкая**, **средняя**, **высокая**. При этом загорается соответствующий светодиод.

холодная **Для проветривания** текстильных изделий

низкая **Тонкое белье** синтетические волокна, искусственный шелк

средняя **Универсальная**, синтетика/ смесовые ткани

высокая **Белое/цветное белье**, хлопок/лен

■ Опустите монету или жетон.

Кнопка "СТАРТ/СТОП" мигает.

■ Нажмите кнопку "СТАРТ/СТОП".

Окончание времени сушки

≋	**Сушка**
🌡	**Охлаждение**
↻	**Конец программы/Защита от сминания**

После окончания времени сушки мигают индикаторы выполнения программы "Сушка" и "Конец программы". Загорается индикатор "Охлаждение", начинается фаза охлаждения.

■ Выньте белье (белье еще теплое).

≋	**Сушка**
🌡	**Охлаждение**
↻	**Конец программы/Защита от сминания**

После окончания фазы охлаждения мигают все три индикатора выполнения программы и звучит сигнал зуммера.

■ Выньте белье.

Прерывание программы открытием дверцы люка или крышки ворсового отсека:

- Закройте дверцу люка/крышку ворсового отсека и нажмите кнопку "СТАРТ/СТОП".

К сушильной машине прилагается краткая инструкция по эксплуатации, которую можно разместить на стене.

Изменение отдельных программ сушки посредством перепрограммирования (Изменение стандартных опций)

Отдельные программы сушки можно изменить самому и таким образом проводить сушку в соответствии со своими специальными пожеланиями, привычками и опытом.

При работе с кассовым аппаратом нельзя провести никакого перепрограммирования стандартных опций.

Условия возможности перепрограммирования:

– Сушильная машина выключена кнопкой "Вкл/Выкл".

– Дверца закрыта.

Вход на уровень программирования

■ Нажмите и держите нажатой кнопку "СТАРТ/СТОП", после чего включите сушильную машину кнопкой "Вкл/Выкл".

■ Держите нажатой кнопку "СТАРТ/СТОП" до тех пор, пока не перестанет мигать кольцевая подсветка кнопки и не начнет гореть непрерывно.

■ Отпустите кнопку "СТАРТ/СТОП".

– На сегментном индикаторе поочередно мигают *P* и *1*.

Выбор программируемых функций P 1- P 27 (см. функции пользовательского программирования) осуществляется поворотом поворотного переключателя вправо.

Выбор программируемых функций P 1- P 27 (см. функции пользовательского программирования) можно осуществить также нажатием кнопки "Выбор температуры" PT 8xx1) или "Добавить-Щадящая" (PT 8xx3) .

Выбор программируемой опции, например, *0* или *1* осуществляется с помощью кнопки "СТАРТ/СТОП".

Для того чтобы проверить какая программируемая функция настраивается, нужно обратитить внимание на светодиод "Выбор температуры" у машин с управлением по времени (Profitronic B и B COP) или светодиод "Добавить-Щадящая" у машин с управлением по остаточной влажности (Profitronic B Plus). Короткое мигание соответствует шагу в разряде единиц, длинное мигание соответствует шагу в разраде десятков.
Примеры: Для программируемой функции 5 диод мигает пять раз коротко.

Для программируемой функции 10 диод мигает один раз долго. Для программируемой функции 45 диод мигает четыре раза долго и пять раз коротко.

Пример перепрограммирования PT 8251, 8331, 8401 Profitronic B Управление по времени

P 4 изменить звуковое подтверждение нажатия кнопок (см. функции пользовательского программирования)

■ Поверните поворотный переключатель "Выбор времени" на три щелчка вправо.

– Светодиод "Выбор температуры" кратко мигнет 4 раза.

– На сегментном индикаторе поочередно мигают *P* и *0* (заводская настройка).

Переключить программируемую опцию с *0* на *1*.

■ Нажатием кнопки "СТАРТ/СТОП" цифра переключается на *1*.

Запоминание программирования:

■ Выключите сушильную машину кнопкой "Вкл/Выкл".

Пример перепрограммирования PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 Profitronic B Plus Управление по остаточной влажности

P 2 изменить сигнал зуммера в конце программы (см. функции пользовательского программирования)

■ Поверните поворотный переключатель "Выбор программы" на один щелчок вправо.

– Светодиод "Добавить-Щадящая" кратко мигнет 2 раза.

– На сегментном индикаторе поочередно мигают *P* и *1*.

Переключить программируемую опцию с *0* на *1*.

■ Нажатием кнопки "СТАРТ/СТОП" цифра переключается на *0*.

Запоминание программирования:

■ Выключите сушильную машину кнопкой "Вкл/Выкл".

Функции пользовательского программирования

Nr.	Программируемая функция	Стан-дарт	Программируемая опция
P 1	Громкость звучания зуммера	1	0 = тихо 1 = громко
P 2	Зуммер в конце программы	1	0 = выкл. 1 = вкл.
P 3	Функция памяти	1	0 = выкл. 1 = вкл.
P 4	Звуковое подтверждение нажатия кнопок	0	0 = выкл. 1 = вкл.
P 5*	Установка проводимости	0	0 = нормальная 1 = низкая
P 6	Вентилятор и нагрев во время пауз	1	0 = выкл. 1 = вкл.
P 7	KB и прогр. времени возврата хол./гор. включить (от 0 до 99 с)	87	0 = 0 с. 99 = 99 с.
P 8	KB и прогр. времени возврата хол./гор. выключить (от 3 до 99 с)	3	3 = 3 с. 99 = 99 с.
P 9	Универсальная Возврат включить (от 0 до 99 с.)	87	0 = 0 с. 99 = 99 с.
P 10	Универсальная Возврат выключить (от 3 до 99 с.)	3	3 = 3 с. 99 = 99 с.
P 11	Шерсть Время (от 1 до 99 мин.)	5	1 = 1 мин. 99 = 99 мин.
P 12	Шерсть Возврат включить (от 0 до 99 с.)	20	0 = 0 с. 99 = 99 с.
P 13	Шерсть Возврат выключить (от 3 до 99 с.)	10	3 = 3 с. 99 = 99 с.
P 14	Тонкое белье Возврат включить (от 0 до 99 с.)	27	0 = 0 с. 99 = 99 с.
P 15	Тонкое белье Возврат выключить (от 3 до 99 с.)	3	3 = 3 с. 99 = 99 с.
P 16	Программа по времени холодная (от 1 до 99 мин.)	15	1 = 1 мин. 99 = 99 мин.
P 17	Программа по времени теплая (от 1 до 99 мин.)	20	1 = 1 мин. 99 = 99 мин.
P 19*	Остаточная влажность для программы 1	1	1 = -2% 2 = -4% 0 = 0%
P 20*	Остаточная влажность для программы 2	1	1 = 0% 2 = -2% 0 = 2%
P 21*	Остаточная влажность для программы 3	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 22*	Остаточная влажность для программы 4	1	1 = 25% 2 = 23% 0 = 27%
P 23*	Остаточная влажность для программы 5	1	1 = 40% 2 = 38% 0 = 42%
P 24*	Остаточная влажность для программы 9	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 25*	Остаточная влажность для программы 10	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 26*	Остаточная влажность для программы 11	1	1 = 10% 2 = 8% 0 = 12%
P 27*	Остаточная влажность для программы 12	1	1 = 0% 2 = -2% 0 = 2%
P 45	Температурные ступени для исполнения COP (Установка разрешается после включения сетевого питания. Установку тогда можно изменять с помощью кнопки "Выбор температуры"	2	0 = холодная, 1 = низкая, 2 = средняя, 3 = высокая

*** (только управление Profitronic B Plus PT 8XX3)**

Помощь при неполадках

Сообщения о неисправностях

Индикатор	Причина	Способ устранения
	Избыточное давление в воздуховоде Негерметичность в воздуховоде.	Проверьте воздуховод. Сервисная служба
	Засорение ворсового фильтра	Очистить ворсовый фильтр
	Неисправность газовой горелки.	Нажмите кнопку "СТАРТ/СТОП".

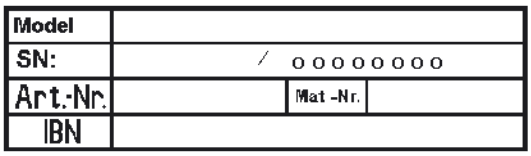
Другие сообщения

	Отключение при перегрузке Сушильная машина работает дальше без нагрева, отсчет оставшегося времени останавливается.	Как только отключение при перегрузке будет снято, программа продолжит свою работу.

При неполадках известите, пожалуйста, сервисную службу Miele.

Сервисной службе необходимо сообщить модель, серийный (SN) и материальный (M.-Nr.) номер Вашей сушильной машины.

Эти сведения находятся на типовой табличке:



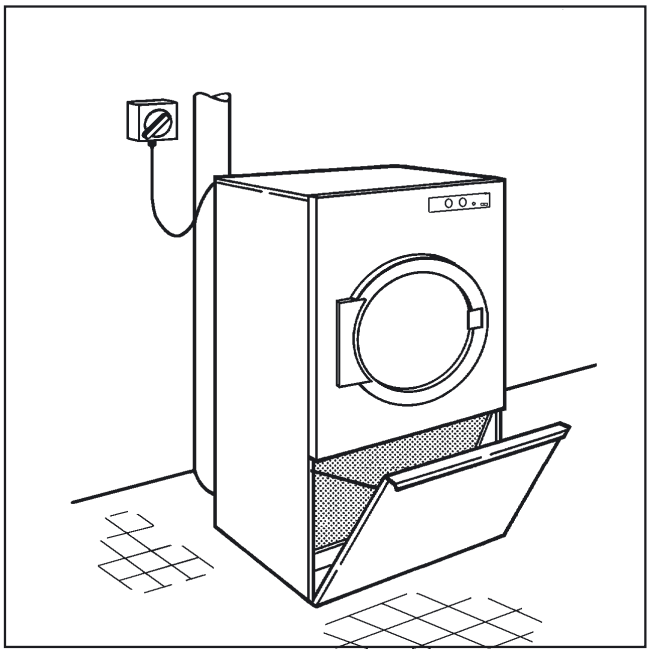
при открытой дверце люка вверху в дверной обойме или вверху на задней стенке машины.

Ворсовый фильтр

⚠ Не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра.
Опасность возгорания!
Поврежденный ворсовый фильтр нужно немедленно заменить.
Иначе ворс забьет воздуховоды, нагревательные элементы и канал отвода воздуха.
В этом случае нельзя больше гарантировать безупречной работы сушильной машины.

Ворсовый фильтр улавливает образующийся ворс. Ворсовый фильтр следует чистить минимум 1 раз в день и при появлении индикации ⊛≤.
При сильном образовании ворса фильтр следует чистить несколько раз в день в зависимости от количества образующегося ворса.

Ворсовый фильтр для чистки не нужно снимать. Следует следить, чтобы не повредить ворсовый фильтр.



- Откройте крышку ворсового отсека.
- Соберите рукой ворс с поверхности сетки (никогда не используйте остроконечные предметы или предметы с заточенными кромками).

Сушильная машина

Перед началом чистки или перед работами по техническому обслуживанию сушильную машину нужно отключить от сети электропитания с помощью главного выключателя.

⚠ Запрещается чистить сушильную машину с использованием аэрозольных очистителей под давлением или струей воды.

- Корпус сушильной машины, панель управления и пластмассовые детали чистить только с использованием **мягкого** моющего средства или мягкой, влажной тряпкой, после чего протереть насухо.
- После сушки накрахмаленного белья барабан машины нужно протереть мягкой влажной салфеткой.

Ни в коем случае не чистите сушильную машину с помощью абразивных средств.

Проверьте уплотнение и замок дверцы люка и крышки ворсового отсека.

На задней стенке машины находится **воздухозаборное вентиляционное отверстие**. Это отверстие ни в коем случае нельзя перекрывать. Поэтому крышку сушильной машины не следует накрывать разного вида покрывалами и накидками.

В пространстве вокруг машины, особенно в области воздухозаборного отверстия, не должно быть ворса, чтобы ворсинки не попадали в машину. Засосанные ворсинки скопятся в машине и могут привести к нарушениям в ее работе.

Контроль и, при необходимости, очистка отложений ворса проводится **раз в год** сервисной службой Miele:

– на горелках и в области горелок (при газовом нагреве), нагревательных элементах и нагревательном отсеке (при электрическом нагреве)
– во всем внутреннем пространстве сушильной машины
– на лопастях вытяжного вентилятора

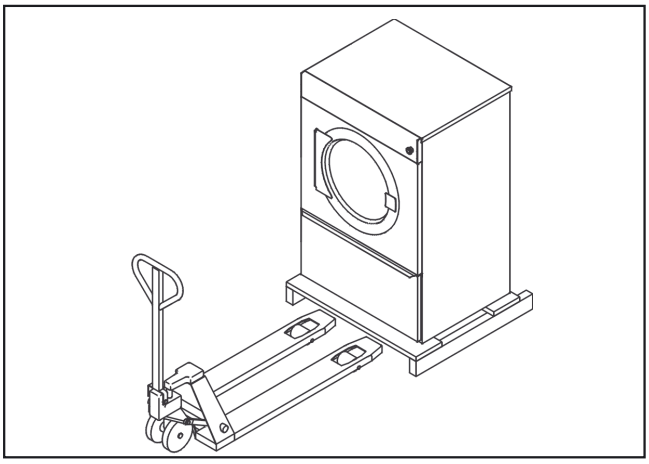
⚠ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и возникает опасность возгорания.

Установка и подключение

Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только сервисной службой или авторизованной организацией.

Этот прибор должен устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и только в достаточно проветриваемом помещении.
Перед установкой и пользованием этим прибором прочтите прилагаемые инструкции.

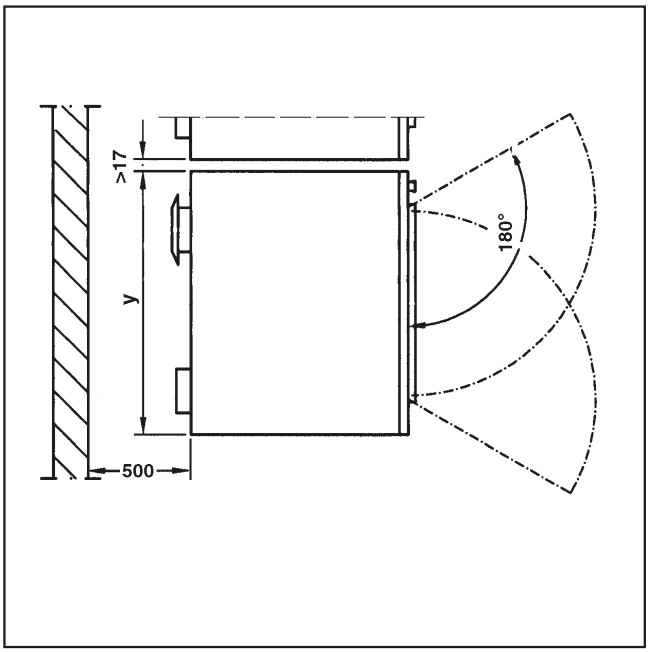
Не устанавливайте сульную машину в промерзающих помещениях.

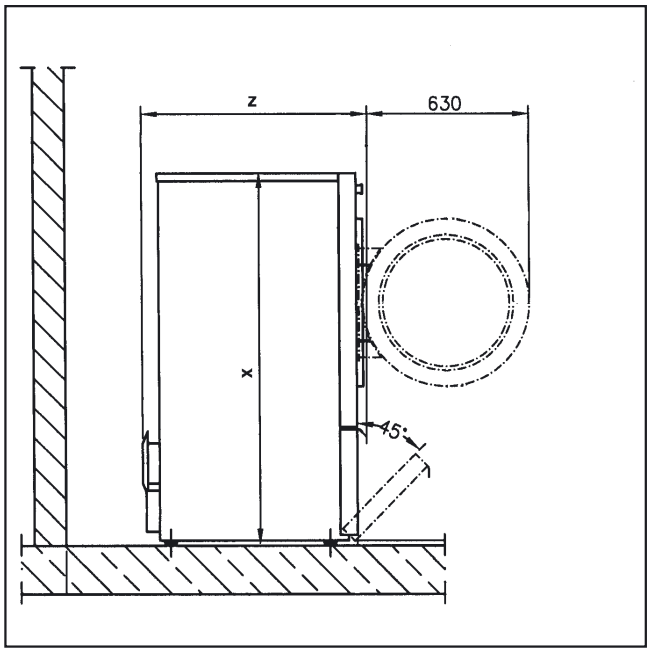


⚠ Обязательна транспортировка сушильной машины на палетах.

На будущем месте установки снимайте сушильную машину с палеты подходящим подъемным устройством.

Для облегчения сервисной службе последующее техобслуживание, не следует превышать указанные минимальные размеры и расстояния от стен.



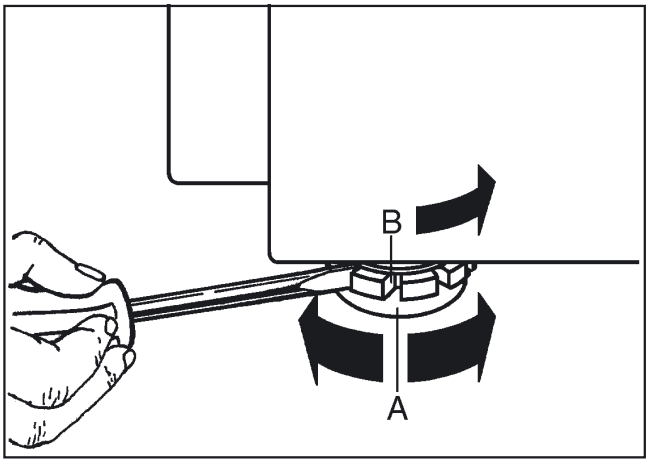


	PT 825X / 833X / 840X	PT 850X / 880X
x	1400 мм	1640 мм
y	906 мм	1206 мм
z	852 / 1035 / 1164 мм	1018 / 1384 мм

Выравнивание машины

Фундамент для сушильной машины не требуется. Неровности пола, однако, нужно выровнять.

Для безупречной работы важно, чтобы сушильная машина была установлена горизонтально.



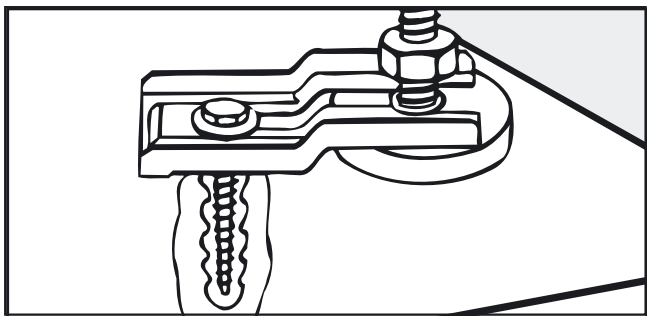
Сушильная машина выравнивается в горизонтальное положение регулировкой винтовых ножек **A**.

После выравнивания диски **B** нужно плотно притянуть к дну машины.

Установка на цоколе

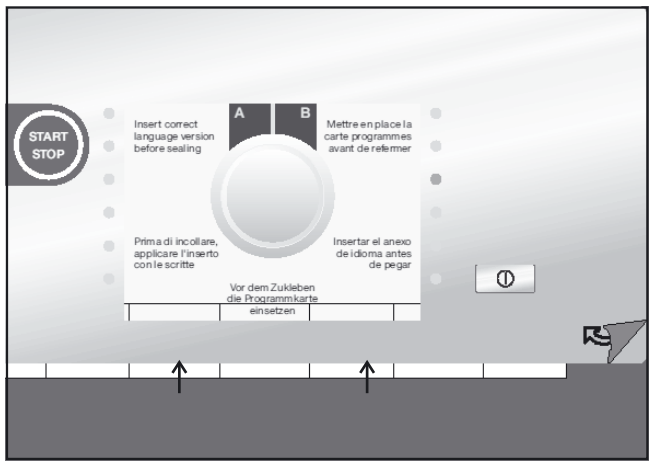
Установка машины возможна на бетонный цоколь..

⚠ При установке на имеющийся цоколь сушильная машина **должна** быть зафиксирована креплениями. Иначе существует опасность, что машина упадет с цоколя.



- Зафиксируйте обе передние ножки сушильной машины с помощью прилагаемых креплений.
- Учитывайте указания прилагаемой инструкции по монтажу.

Укладывание языковой вставки (лист выбора программ)



Снимите защитную пленку с панели управления. С осторожностью немного откройте нижнюю область листа панели управления под поворотным переключателем программ.
Задвиньте и расправьте языковую вставку. Снимите расположенную внизу разделительную полосу и прижмите лист панели управления внизу.

Снижение уровня шума

Сушильная машина оборудована вытяжным вентилятором, который в процессе работы является источником известного шума.
Снижение этого шума возможно установкой шумоподавителя (имеется в принадлежностях Miele) на вытяжных штуцерах сушильной машины.

Кассовый аппарат

Все машины варианта COP оборудованы разъемом для подключения кассового аппарата.

Ежедневно опорожняйте монетный ящик. Иначе это будет мешать накоплению монет или жетонов в ящике, что в конце концов приведет к нарушению работы машины.

Коммуникационный модуль XKM RS232

Коммуникационный модуль позволяет подключить к сушильной машине ПК (персональный компьютер) через последовательный интерфейс.

Отсек для коммуникационного модуля находится на задней стенке стушильной машины.

Соответствующую редактирующую программу Вы можете заказать в сервисной службе Miele.

Электроподключение

Электрооборудование машины соответствует нормам IEC 335-1 и IEC 335-2-11.

Электроподключение должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий на это разрешение, при условии соблюдения действующих в стране предписаний.

Руководствуйтесь, пожалуйста, прилагаемой схемой соединений.

Машина может быть подключена к сети электропитания только с такими параметрами напряжения и частоты, какие приведены на типовой табличке.

При стационарном подключении должно быть предусмотрено отключение всех полюсов. В качестве отключателей могут служить выключатели с межконтактным зазором более 3 мм. К таким относятся, например, LS-выключатели, предохранительные автоматы и контакторы.

Вилка с розеткой или устройство отключения должны быть в любое время в пределах доступности.

Если прибор будет отсоединяться от сети электропитания, то отключатель должен запираться на замок или место отключения должно быть постоянно под наблюдением.

После подключения следует проверить направление вращения вентилятора. Он должен вращаться по направлению часовой стрелки. Если он вращается против часовой стрелки нужно поменять две фазы на сетевых клеммах.

Контур заземления

Контур заземления проводится при токе утечки >10 мА.

Приток / Отвод воздуха

Сушильную машину разрешается эксплуатировать только в том случае, если установлен вытяжной воздуховод и обеспечена достаточная вентиляция помещения.
См. прилагаемую инструкцию по монтажу.

Подключение пара

Подключение пара должно проводиться только аттестованым специалистом по отопительному оборудованию.

Соблюдайте указания прилагаемой инструкций по монтажу, так как она имеет важное значение для подключения газа.

Паровой вентиль и устройство отвода конденсата можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

Подключение газа

Подключение газа должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий на это разрешение, при условии соблюдения действующих в стране предписаний. См. прилагаемую инструкцию по монтажу.

⚠ Подключение нулевого N) фазового (L) проводов осуществляется в соответствии с обозначением на сетевых клеммах (не менять).

Из-за слишком низкого расхода при данных мощностях нагрева не допускается использование газовой штепсельной розетки.

Газовый нагрев отрегулирован на заводе-изготовителе в соответствии с газотехническими данными, указанными на приборе (см. наклейку на задней стенке машины).

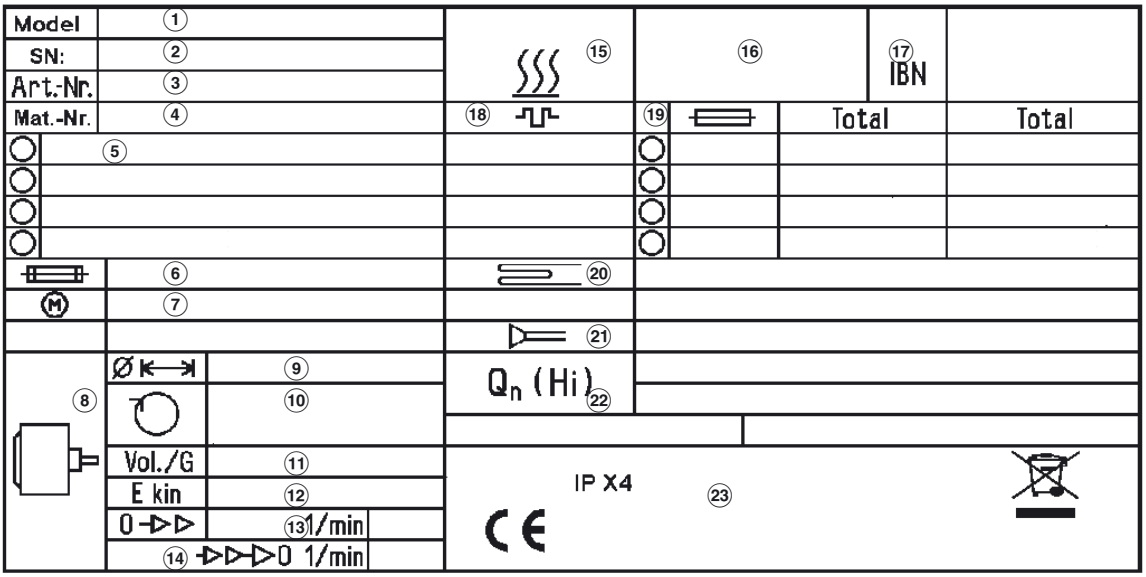
При переходе на другой вид газа необходимо получить в сервисной службе комплект для переналадки (указываются тип и номер машины, а также вид и группа газа, давление при подключении газа и страна установки).
Соблюдайте, пожалуйста, указания из инструкции по монтажу. Такой переход на другой вид газа должен выполнять только специалист, имеющий специальное разрешение.

⚠ Запрещается самостоятельно проводить ремонт приборов с газовым нагревом! Устранение неисправностей должны выполнять только специалисты. Немедленно обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу или к авторизованному дилеру.

⚠ После завершения установки сушильной машины обязательно необходимо снова установить все демонтированные детали внешней облицовки.

	PT 825X EL/G	PT 833X EL/G	PT 840X EL/G/D	PT 850X EL/G/D	PT 880X EL/G/D
Высота в мм	1400	1400	1400	1640	1640
Ширина в мм	906	906	906	1206	1206
Глубина мм	852	1035	1164	1018	1384
Глубина при открытой дверце в мм	1456	1639	1768	1622	1988
Вес в кг	148/149,5	164,5/167,5	190,5/188,5/215,5	238/238,5/265	286/280/318
Объем барабана в л	250	325	400	500	800
Макс. загрузка кг (сухое белье)	13	16	20	25	40
Напряжение питания	см. типовую табличку				
Общая потребляемая мощность	см. типовую табличку				
Предохранитель	см. типовую табличку				
Справочные знаки проверки	см. типовую табличку				
Макс. нагрузка на пол в рабочем состоянии в Н	1636/1651	1857/1886	2136/2143/2408	2703/2708/2968	3394/3335/3708
Стандартное применение для эксплуатационной безопасности прибора	IEC 335-1, IEC 335-2-11				
Уровень производимого шума в dB (A), EN ISO 11204	< 70				
Уровень производимого шума в dB (A), EN ISO 9614-2	< 80				

Значение символов на типовой табличке



1 Модель
2 Серийный номер
3 Номер артикула
4 Материальный номер
5 Напряжение/Частота
6 Предохранитель
7 Двигатель привода
8 Параметры барабана
9 Диаметр барабана/Глубина барабана
10 Скорость отжима
11 Вместимость барабана/Вес сухого белья
12 Кинетическая энергия
13 Время разгона
14 Время торможения
15 Нагрев
16 Обозначение/Год выпуска
17 Дата ввода в эксплуатацию
18 Электрообогрев
19 Предохранитель (внешний)
20 Паровой нагрев непрямой
21 Паровой нагрев прямой
22 Газовый нагрев
23 Поле для проверочных отметок/ характеристик

Miele
PROFESSIONAL

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Индустриештрассе, 3, 31275 Лерте, Германия
Miele & Cie. KG, Industriestr. 3, 31275 Lehrte, Deutschland

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: www.miele-professional.ru
E-mail: info@miele.ru

ООО "Миле"
ул. Жилянская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

Изменения оговариваются/1511

M.-Nr. 07 713 291 / 01

CE

Miele
PROFESSIONAL

Instrukcja użytkowania

Suszarka

PT 8251 + COP
PT 8331 + COP
PT 8401

PT 8253
PT 8333
PT 8403
PT 8503
PT 8803

Należy **koniecznie** przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania przed przystąpieniem do ustawienia - instalacji - uruchomienia.
W ten sposób dbają Państwo o własne bezpieczeństwo i unikają uszkodzenia urządzenia.

pl - PL

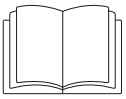
M.-Nr. 07 713 291

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia . . . 4
Ochrona środowiska naturalnego . . . 7
Opis urządzenia . . . 8
Opis urządzenia PT 8251, 8331, 8401 . . . 9
Opis urządzenia PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 . . . 10
Suszenie . . . 11
Przygotowanie tkanin . . . 11
Suszenie . . . 12
Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy . . . 12
Włączyć suszarkę i włożyć tkaniny do bębna. . . . 12
Suszenie PT 8251, 8331, 8401 . . . 13
Dokonać wyboru temperatury. . . . 13
Dokonać wyboru czasu suszenia . . . 13
Koniec programu . . . 13
Suszenie PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 . . . 14
Dokonać wyboru programu . . . 14
Obniżenie temperatury . . . 14
Koniec programu . . . 14
Suszenie . . . 15
Przerwanie programu . . . 15
Dokładanie lub wyjmowanie pojedynczych sztuk tkanin. . . . 15
PT 8251, 8331 COP . . . 16
Panel sterowania PT 8251, 8331 Profitronic B COP (Coin Operation) . . . 16
Dokonać wyboru temperatury. . . . 16
Koniec czasu suszenia . . . 16
Przeprogramowanie . . . 17
Zmienianie poszczególnych programów suszenia poprzez przeprogramowanie (zmiana opcji standardowych) . . . 17
Przykład przeprogramowania PT 8251, 8331, 8401 Profitronic B ze sterowaniem na bazie czasu . . . 17
Przykład przeprogramowania PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 Profitronic B Plus ze sterowaniem na bazie wilgotności końcowej . . . 17
Funkcje programowania dla klientów . . . 18
Usuwanie usterek . . . 19
Komunikaty o wystąpieniu usterek . . . 19
Dalsze komunikaty . . . 19
Czyszczenie i konserwacja . . . 20
Siatkowy filtr zanieczyszczeń . . . 20
Ustawienie i podłączenie . . . 21
Regulacja ustawienia . . . 22
Ustawianie na cokole . . . 22
Włożyć wkładkę z wersją językową (folię sensorową do wyboru programów) . . . 22
Kasownik. . . . 22
Moduł komunikacyjny XKM RS232 . . . 22
Podłączenie elektryczne . . . 23
Powietrze doprowadzane / odprowadzane . . . 23
Podłączenie pary . . . 23
Podłączenie gazu . . . 23
Dane techniczne . . . 24
Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej . . . 25

Objaśnienie wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu

Proszę przeczytać instrukcję użytkowania.


Proszę przeczytać zalecenia, np. instrukcję instalacji.

Uwaga, gorące powierzchnie.

Uwaga, napięcie do 1000 Volt.

Uziemienie

Proszę przeczytać instrukcję użytkowania przed uruchomieniem suszarki. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.
Jeśli obsługą suszarki mają się zajmować jeszcze inne osoby, wówczas należy udostępnić im te ważne wskazówki bezpieczeństwa i/lub zapoznać je z ich treścią.

Użytkowanie suszarki zgodne z przeznaczeniem

▶ Suszarka przeznaczona jest wyłącznie do suszenia tekstyliów, które zgodnie z etykietą nadają się do suszenia maszynowego i zostały uprane w wodzie.

▶ **Z uwagi na zagrożenie pożarowe, nie wolno suszyć tekstyliów** (za wyjątkiem tkanin, do suszenia których służą specjalne programy):

– które zawierają gumę piankową, gumę lub materiały gumopodobne,
– które były prane/ czyszczone przy użyciu środków łatwopalnych,
– które zanieczyszczone są środkami do stylizacji włosów, lakierami do włosów oraz zmywaczami do paznokci lub podobnymi środkami,
– które zanieczyszczone są olejami, tłuszczami lub podobnymi środkami, jak np. tekstylia kuchenne, kosmetyczne,
– które zanieczyszczone są takimi środkami, jak np. wosk czy chemikalia, jak np. mopy, szmaty do wycierania oraz zmywania,
– które są uszkodzone i posiadają wypełnienie, jak np. poduszki czy kurtki,
– które nie zostały dostatecznie wyprane/ wyczyszczone, a które są zanieczyszczone smarami czy olejami. Do prania szczególnie silnie zabrudzonych tekstyliów (np. odzieży roboczej) proszę używać specjalnych środków do prania, przeznaczonych do usuwania określonych rodzajów zabrudzeń. Informacje na ten temat uzyskają Państwo w punktach sprzedaży środkow do prania i czyszczenia.

W przypadku tych krytycznych tekstyliów może dojść do **samozapłonu** podczas suszenia. Dlatego też po zakończeniu programu suszenia lub w razie wystąpienia przerwy w dopływie prądu, należy szybko opróżnić suszarkę.
Zalecane jest zainstalowanie gaśnicy w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

▶ Nie wolno wyjmować tkanin przed zakończeniem programu suszenia, **bez zrealizowania fazy chłodzenia końcowego**.
Gorące tkaniny mogą spowodować pożar poprzez samozapłon, gdy są w tym stanie przechowywane lub gdy zostaną zapakowane.

▶ Proszę opróżnić wszystkie kieszenie ubrań tak, by do suszarki nie dostały się żadne przedmioty palne, jak np. zapalniczki, zapałki, świece czy artykuły kosmetyczne.

▶ Jeśli suszarka jest eksploatowana w obszarze ogólnodostępnym, wówczas administrator musi zagwarantować bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

▶ Instalacji oraz rozruchu suszarki mogą dokonywać tylko służby serwisowe firmy Miele lub autoryzowani przedstawiciele handlowi.

▶ Elektryczne bezpieczeństwo urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono podłączone do instalacji ochronnej. Spełnienie tego podstawowego warunku bezpieczeństwa jest bardzo ważne. W razie wątpliwości należy zlecić fachowcowi sprawdzenie instalacji domowej. Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub przerwaniem przewodu ochronnego.

▶ Urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy wyjęta jest z gniazda wtyczka sieciowa, wyłączony jest wyłącznik główny lub bezpiecznik (instalacyjny).

▶ Naprawy w obrębie urządzeń elektrycznych oraz gazowych mogą być wykonywane tylko przez fachowców. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

▶ Uszkodzone części mogą być zastępowane tylko oryginalnymi częściami zamiennymi firmy Miele. Tylko w przypadku tych części gwarantujemy spełnienie w pełnym zakresie wymogów bezpieczeństwa, jakie stawiamy naszym urządzeniom.

▶ Nie wolno eksploatować suszarki w jednym pomieszczeniu z urządzeniami do czyszczenia, wykorzystującymi rozpuszczalniki zawierające FCKW. Uwalniane opary ulegają podczas spalania rozkładowi do kwasu solnego, skutkiem czego są nieprzyjemne uszkodzenia tkanin oraz urządzenia. W przypadku ustawienia w osobnych pomieszczeniach nie może mieć miejsca wymiana powietrza.

▶ Proszę zapewnić dopływ do suszarki czystego świeżego powietrza, nie zawierającego oparów chloru, fluoru lub innych rozpuszczalników.

▶ Na tylnej ściance urządzenia znajduje się otwór umożliwiający zasysanie powietrza do suszarki. W żadnym razie nie wolno zasłaniać/ zamykać tego otworu wlotowego. Dlatego też pokrywy suszarki nie wolno przykrywać jakimikolwiek serwetkami czy tkaninami.

▶ Proszę nie przechowywać ani nie używać w pobliżu suszarki benzyny, nafty czy innych materiałów łatwo zapalnych. **Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!**

▶ W przypadku nieterminowego oraz niefachowego przeprowadzania konserwacji nie można wykluczyć strat mocy, nieprawidłowości działania oraz zagrożenia pożarowego.

Eksploatacja urządzenia

▶ Suszarkę wolno eksploatować tylko wtedy, gdy podłączony jest przewód odprowadzający powietrze oraz gdy zapewniona jest wystarczająca wentylacja pomieszczenia.

▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie obsługiwać suszarki w bezpieczny sposób, nie mogą z niej korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

▶ Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy w, na lub w pobliżu suszarki ani na samodzielną obsługę suszarki.

▶ Proszę zamykać drzwiczki za każdym razem po zakończeniu suszenia. W ten sposób unikną Państwo sytuacji, w których:

– dzieci będą próbowały dostać się do suszarki lub chować w niej jakieś przedmioty.

– małe zwierzęta będą wchodzić do suszarki.

▶ Nie wolno eksploatować urządzeń, w których uszkodzone są elementy obsługi lub izolacja przewodów, dopóki nie zostaną naprawione.

▶ Nie powodować uszkodzenia, nie usuwać ani nie obchodzić zabezpieczeń oraz elementów obsługi suszarki.

▶ Proszę korzystać z suszarki tylko wtedy, gdy wszystkie zdejmowane części obudowy/ osłon zewnętrznych są zamontowane, a tym samym nie ma dostępu do przewodzących prąd elektryczny czy wirujących elementów urządzenia.

▶ Podczas suszenia występują wysokie temperatury w obrębie szkła oraz ramy drzwiczek załadunkowych, jak również tkanin, jeśli zostaną wyjęte przedwcześnie.

▶ Ze względu na możliwość odniesienia oparzeń nie wolno dotykać przewodów/ elementów doprowadzających parę.

▶ Przed przystąpieniem do wyjmowania tkanin należy zawsze upewnić się, że bęben się zatrzymał. Nie wolno nigdy sięgać do bębna, jeśli jeszcze się obraca.

▶ W obrębie zawiasów drzwiczek urządzenia oraz klapy filtra kłaczków istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia oraz przycięcia. Proszę korzystać z przeznaczonych do tego celu uchwytów.

▶ Obszar umożliwiający całkowite otwarcie drzwiczek urządzenia nie może być ograniczany przez drzwi czy inne uwarunkowania architektoniczne.

▶ Nie wolno nigdy eksploatować suszarki bez założonego filtra kłaczków. **Zagrożenie pożarowe!**
W razie uszkodzenia filtra kłaczków konieczna jest jego natychmiastowa wymiana.
W przeciwnym razie kłaczki zablokują przewody powietrzne, grzanie i przewód wylotowy.
Nie można wówczas więcej zagwarantować bezusterkowego działania suszarki.

▶ Środki dezynfekujące i myjące mają często w swoim składzie związki zawierające chlor. Jeśli takie związki zaschną na powierzchniach ze stali szlachetnej, wówczas powstające chlorki mogą oddziaływać na stal szlachetną, powodując korozję. Poprzez stosowanie do prania/ dezynfekcji, a także do czyszczenia powierzchni ze stali szlachetnej środków nie zawierających chloru chronią Państwo swoje urządzenie przed uszkodzeniami spowodowanymi korozją. W przypadku wątpliwości proszę zwrócić się do producenta środka o potwierdzenie jego własności. W razie przypadkowego dostania się na powierzchnię stalową lub ocynkowaną środka zawierającego chlor, należy spłukać go wodą, a następnie za pomocą szmatki wytrzeć powierzchnię do sucha.

▶ Do mycia suszarki nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

Suszarki z grzaniem gazowym

▶ W razie awarii lub w przypadku mycia i konserwacji konieczne jest zamknięcie ręcznego zaworu odcinającego dopływ gazu oraz urządzenia odcinającego przy liczniku gazowym.

▶ **Uwaga!** Przed zakończeniem prac związanych z uruchomieniem, konserwacją, przebudową czy naprawą należy skontrolować pod kątem szczelności wszystkie elementy, którymi płynie gaz, począwszy od ręcznego zaworu odcinającego aż do dyszy palnika. Szczególną uwagę należy zwrócić na króćce pomiarowe przy zaworze gazu oraz przy palniku. Kontrolę należy przeprowadzić przy włączonym oraz przy wyłączonym palniku.

Środki ostrożności w razie stwierdzenia zapachu gazu:

– Natychmiast zgasić wszystkie płomienie!
– Natychmiast otworzyć wszystkie okna i drzwi!
– Natychmiast zamknąć urządzenia odcinające dopływ przy liczniku gazowym lub główne urządzenie odcinające dopływ!
– Nie wchodzić z otwartym źródłem światła do pomieszczeń, w których odnotowano zapach gazu!
– Nie zapalać zapałek czy zapalniczek!
– Nie palić tytoniu!
– Nie powodować powstawania iskier elektrycznych: np. przez wyciąganie wtyczek elektrycznych lub uruchamianie wyłączników oraz dzwonków elektrycznych.
– Zamknąć zawór odcinający dopływ gazu do suszarki, znajdujący się po stronie instalacji.
– Jeśli nie można znaleźć przyczyny zapachu gazu, chociaż wszystkie urządzenia gazowe zostały zamknięte, wówczas należy natychmiast skontaktować się z właściwym zakładem gazowniczym.

Używanie wyposażenia dodatkowego

▶ Elementy wyposażenia dodatkowego mogą być montowane wyłącznie pod warunkiem, że zostały wyraźnie dopuszczone do stosowania przez firmę Miele. Domontowanie lub wmontowanie innych części powoduje utratę praw wynikających z gwarancji, rękojmi i / lub odpowiedzialności za produkt.

Utylizacja starego urządzenia

▶ W przypadku wyłączenia z eksploatacji starego urządzenia (oddawania na złom) należy uszkodzić zamek drzwi, czyniąc go niezdatnym do użytku. W ten sposób unikną Państwo niebezpieczeństwa, że w urządzeniu zamkną się bawiące się dzieci i ich życie zostanie zagrożone.

Proszę zachować niniejszą instrukcję użytkowania!

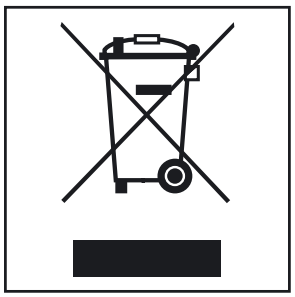
Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja starego urządzenia

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Proszę zatroszczyć się o to, aby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Oszczędzanie energii

Proszę odwirowywać tkaniny w pralce z maksymalną ilością obrotów bębna. Dzięki temu można zaoszczędzić czas i energię przy suszeniu.

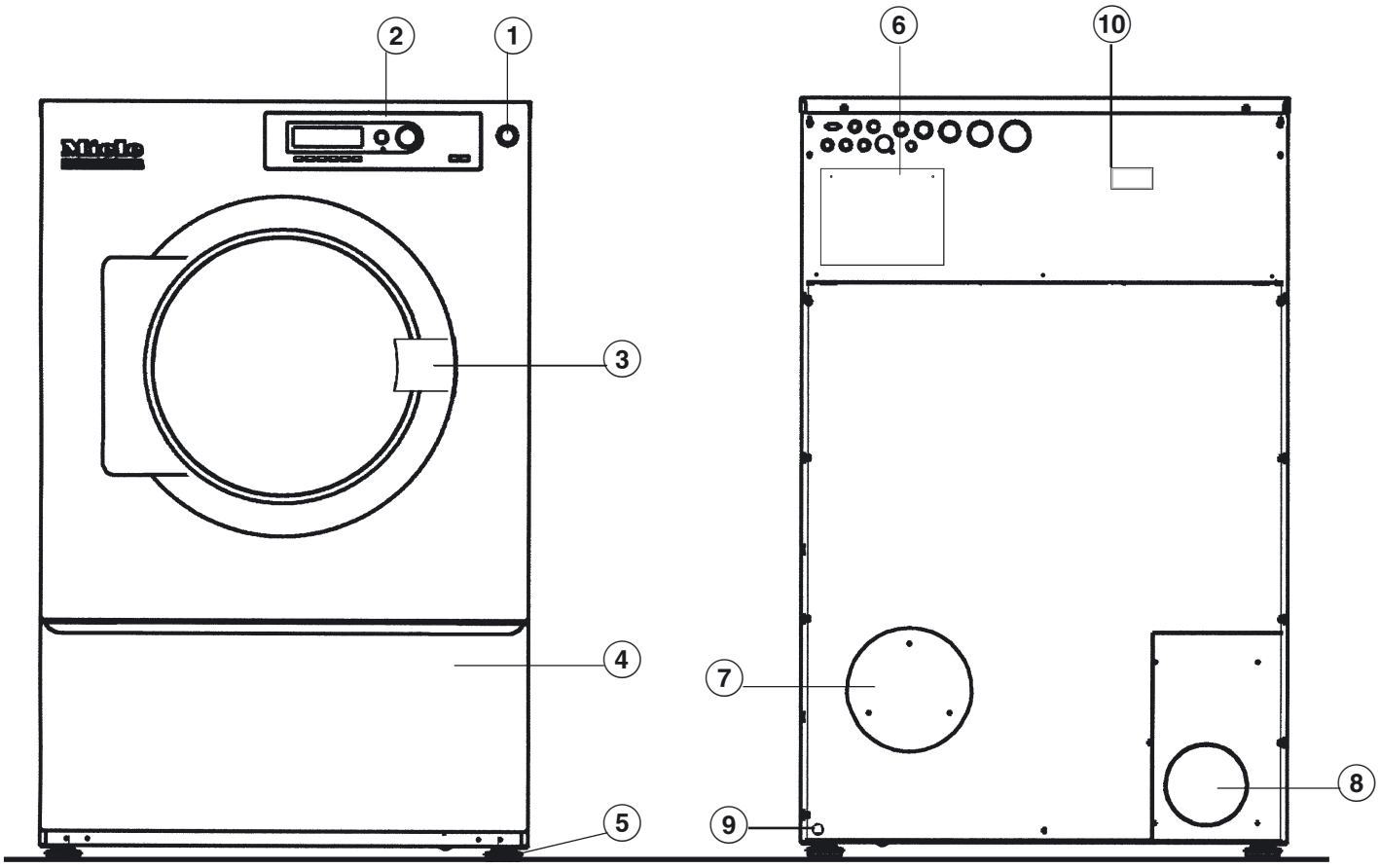
Jeśli do ostatniego płukania tkanin w pralce wykorzystywana jest ciepła woda, wówczas dzięki mniejszej wilgotności końcowej oraz ciepłu tkanin uzyskuje się krótszy czas suszenia, a tym samym oszczędność energii.

Proszę sortować tekstylia:
- według rodzaju włókien/ tkanin,
- według żądanego stopnia wysuszenia,
- według wilgotności końcowej.

W miarę możliwości proszę wykorzystywać podaną maksymalną wielkość ładunku. Niepełny ładunek jest nieekonomiczny. Nadmierne załadowanie urządzenia ma niekorzystny wpływ na efekt suszenia oraz na ochronę suszonych tkanin. Przy pełnym wykorzystaniu ładowności bębna zużycie energii jest najbardziej optymalne w odniesieniu do całkowitej ilości tkanin.

Proszę zapewnić dostateczną wentylację w pomieszczeniu.

Opis urządzenia



① **Wyłącznik awaryjny**

Naciskać wyłącznie w razie niebezpieczeństwa.
Po usunięciu zagrożenia wyłącznik odblokowuje się z powrotem poprzez obrót w prawo ząbkowanej tarczy.

Proszę nie używać wyłącznika awaryjnego podczas normalnej eksploatacji do wyłączania suszarki!

② **Panel sterowania**

③ **Drzwiczki załadunkowe**

Drzwiczki załadunkowe otwiera się poprzez pociągnięcie uchwytu drzwi.

④ **Klapa komory kłaczków**

Klapę komory kłaczków otwiera się ciagnąc za uchwyt.

⑤ **Wykręcane nóżki, z możliwością regulacji (4 sztuki)**

⑥ **Przyłącze elektryczne**

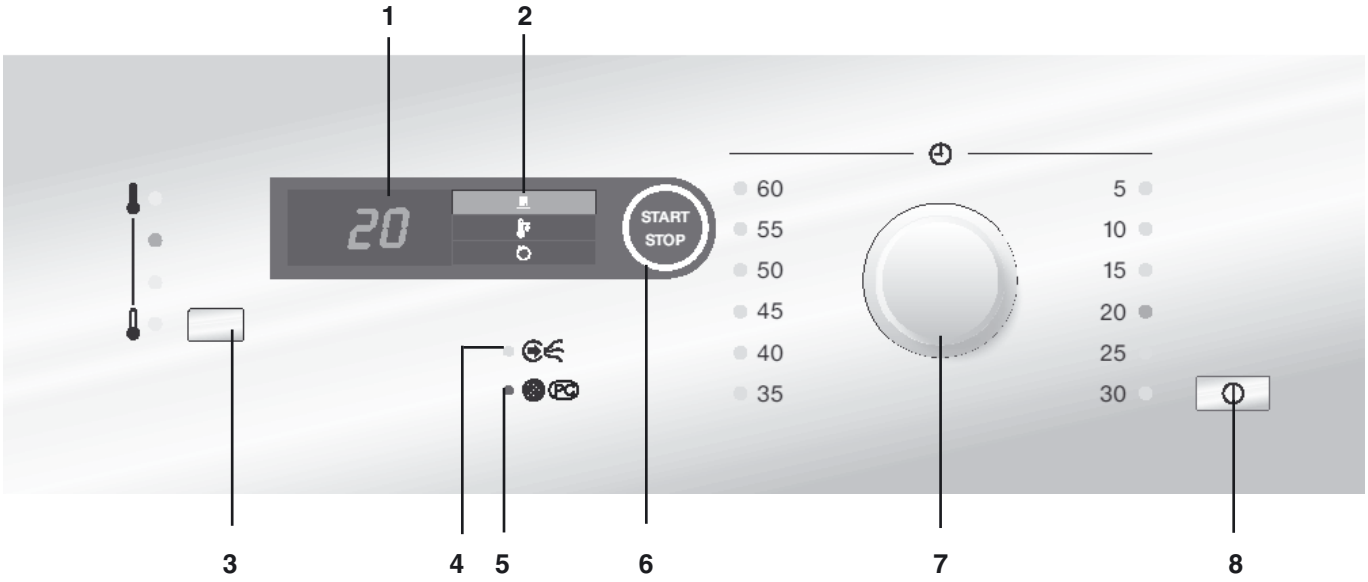
⑦ **Otwór zasysania powietrza**

⑧ **Króciec wylotowy**

⑨ **Wyrównanie potencjału**

⑩ **Kanał komunikacyjny**

Panel sterowania PT 8251, 8331, 8401 Profitronic B - sterowanie czasowe



1 Wyświetlacz segmentowy "Czas" **2** Wskaźnik "Przebieg programu" **3** Przycisk "Wybór temperatury"
4 Wskaźnik usterki "Odprowadzane powietrze" **5** Wskaźnik usterki "Filtr kłaczków"
6 Przycisk "START/STOP" **7** Pokrętło programatora "Wybór czasu" **8** Przełącznik "wł./wył."

Przełącznik ⏻ "wł./wył."

Włącza lub wyłącza urządzenie.

Przycisk "Wybór temperatury"

Do nastawiania żądanej temperatury suszenia: **zimne powietrze**, **niska**, **średnia**, **wysoka**. Zapala się odpowiednia lampka kontrolna.

Pokrętło programatora ◴ "Wybór czasu"

Dla różnych rodzajów tekstyliów oraz w zależności od dalszego sposobu postępowania z nimi, za pomocą programatora czasu możliwy jest wybór czasów realizacji do 60 minut, z regulacją skokową co 5 minut w przedziale od 5 do 60 minut. Zapala się odpowiednia lampka kontrolna. Ustawienie czasu można zmienić również w trakcie procesu suszenia.

Przycisk "START/STOP"

Jego naciśnięcie spowoduje rozpoczęcie bądź zakończenie programu suszenia.

Wyświetlacz segmentowy

Przed uruchomieniem programu wskazuje nastawiony czas suszenia w minutach.
Po uruchomieniu programu wskazywany jest czas pozostały do końca programu.
Wskazuje komunikaty o wystąpieniu usterek, patrz Usuwanie usterek.
Wskazuje *h* "Wyłączenie przy obciążeniu szczytowym" (opcja).

Wskaźnik "Przebieg programu"

Wskazuje przebieg programu w trzech etapach. Odpowiednie pole świeci się na żółto.

≋	**Suszenie**
🌡	**Chłodzenie końcowe**
↻	**Koniec programu/ Ochrona przed zagniataniem**

Wskaźnik wystąpienia usterki ⊛≋ "Sprawdzić odprowadzanie powietrza"

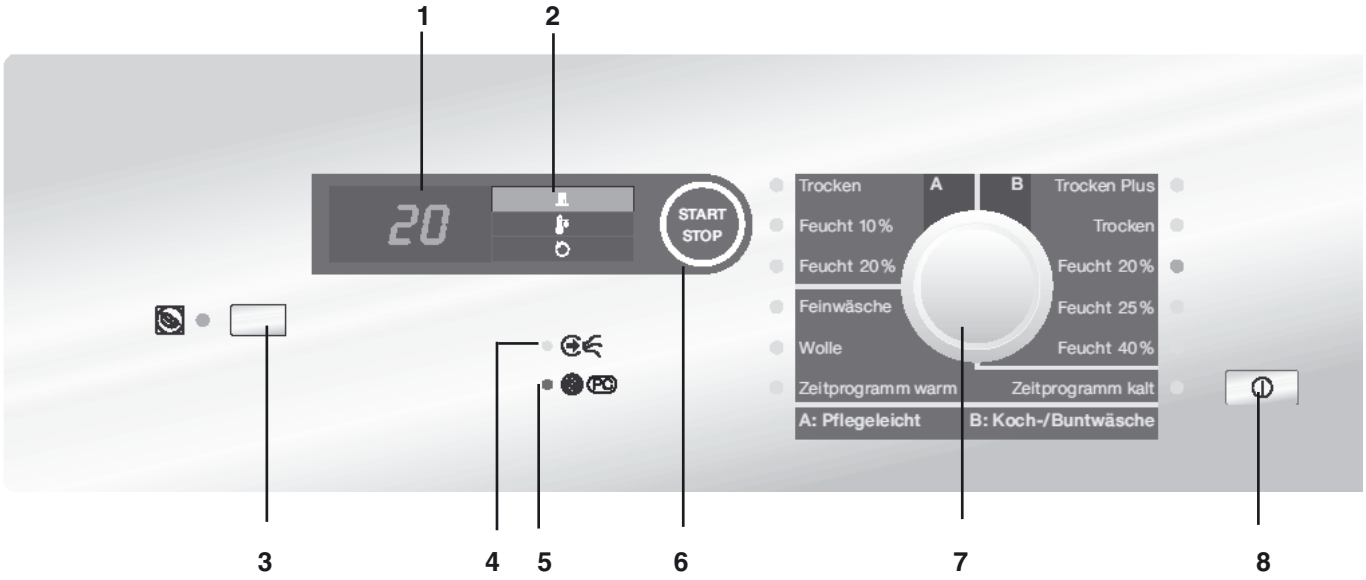
Zapala się w przypadku wystąpienia usterki w kanałach wylotowych.

Wskaźnik wystąpienia usterki ❁ "Wyczyścić filtr kłaczków"

Zapala się, gdy należy wyczyścić filtr kłaczków.

Opis urządzenia PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803

Panel sterowania PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 Profitronic B Plus - sterowanie wilgotnościowe



1 Wyświetlacz segmentowy "Wilgotność końcowa" **2** Wskaźnik "Przebieg programu"
3 Przycisk "Dodatkowy tryb łagodny" **4** Wskaźnik usterki "Odprowadzane powietrze"
5 Wskaźnik usterki "Filtr kłaczków" **6** Przycisk"START/STOP" **7** Pokrętło programatora "Wybór programu"
8 Przełącznik "wł./wył."

Przełącznik ⏻ "wł./wył."

Włącza lub wyłącza urządzenie.

Przycisk "Dodatkowy tryb łagodny"

Do obniżenia temperatury suszenia (o ok. 20°C) w przypadku wrażliwych tekstyliów (np. z akrylu). Zapala się lampka kontrolna.

Pokrętło programatora "Wybór programu"

Za pomocą pokrętła programatora wybierany jest program suszenia.

A: Tkaniny delikatne	**B: Tkaniny do gotowania/ Tkaniny kolorowe**
Suche Wilgotne 10% Wilgotne 20%	Suche plus Suche Wilgotne 20%
Tkaniny bardzo delikatne	Wilgotne 25%
Wełna	Wilgotne 40%
Program z wyborem czasu - ciepłe powietrze	Program z wyborem czasu - zimne powietrze

Przycisk "START/STOP"

Jego uruchomienie powoduje rozpoczęcie lub zakończenie programu suszenia.

Wyświetlacz segmentowy

Przed uruchomieniem programu wskazuje wilgotność końcową w %, przyporządkowaną do danego programu.
Po uruchomieniu programu do chwili jego zakończenia wskazuje bieżącą wilgotność końcową.
Wskazywane są również komunikaty o wystąpieniu usterek, patrz Usuwanie usterek.
h wskazuje funkcję wyłączenia przy obciążeniu szczytowym (opcja).

Wskaźnik "Przebieg programu"

Wskazuje przebieg programu w trzech etapach. Odpowiednie pole świeci się na żółto.

≋	**Suszenie**
🌡	**Chłodzenie końcowe**
↻	**Koniec programu/ Ochrona przed zagniataniem**

Wskaźnik wystąpienia usterki "Sprawdzić odprowadzanie powietrza"

Zapala się w przypadku wystąpienia usterki w kanałach wylotowych.

Wskaźnik wystąpienia usterki "Wyczyścić filtr kłaczków"

Zapala się, gdy należy wyczyścić filtr kłaczków.

Przygotowanie tkanin

Nie wszystkie tkaniny mogą być suszone w suszarkach. Z tego względu należy zwrócić uwagę na informacje podane przez producenta tekstyliów na etykiecie.

Znaczenie symboli:

⊡ = Suszenie w normalnej temperaturze

⊡ = Suszenie w obniżonej temperaturze

⊠ = Nie suszyć maszynowo

Proszę posortować tekstylia według rodzaju włókien oraz tkanin. Dzięki temu można uzyskać równomierny efekt suszenia i uniknąć uszkodzenia tkanin.

⚠ **Z uwagi na niebezpieczeństwo pożarowe nie wolno suszyć tkanin** (za wyjątkiem takich, dla których przewidziano programy specjalne):
-które zwierają gumę piankową, gumę lub materiały gumopodobne
-które były czyszczone/ prane przy użyciu środków łatwopalnych
-które zanieczyszczone są środkami do stylizacji włosów, lakierami do włosów oraz zmywaczami do paznokci lub tym podobnymi środkami
-które zanieczyszczone są olejami, tłuszczami lub tym podobnymi, jak np. tkaniny kuchenne, kosmetyczne
-które zanieczyszczone są takimi substancjami, jak wosk czy chemikalia, jak np. mopy, szmaty do wycierania oraz do zmywania
-uszkodzonych tekstyliów z wypełnieniem, jak np. poduszki czy kurtki)
-które nie zostały dostatecznie wyczyszczone, a zabrudzone są smarami czy olejami. Szczególnie silnie zabrudzone tekstylia (np. odzież roboczą) proszę czyścić/ prać przy użyciu specjalnych środków piorących, przeznaczonych do usuwania określonych rodzajów zabrudzeń. Informacje na ten temat uzyskają Państwo w punktach sprzedaży środków do prania i czyszczenia.

Tych tekstyliów nie powinno się suszyć w suszarce:

Tekstylia z wełny/ mieszanek wełnianych mają tendencję do filcowania. Tekstylia te należy suszyć wyłącznie w programie "Wełna".

Tkaniny z czystego lnu mają tendencję do utraty miękkości podczas suszenia w suszarce i stają się "szorstkie". Dlatego też proszę zwrócić uwagę na zalecenia producenta.

Ważne wskazówki dotyczące suszenia:

Znajdujące się przy tekstyliach większe elementy metalowe (klamry, haftki, uszka, zamki suwaków itd.) należy zawinąć przed suszeniem w szmatkę. Pozwala to chronić bęben suszarki przed uszkodzeniami (zarysowania oraz wgniecenia).

W przypadku tekstyliów z zasuniętymi metalowymi suwakami istnieje zagrożenie, że dojdzie do zmostkowania elektrod odczytujących na ożebrowaniu bębna. Powoduje to, że proces suszenia nie zostaje zakończony lub zostaje zakończony z opóźnieniem. Tekstylia takie proszę suszyć zawsze z rozsuniętym suwakiem.

Dzianiny (tkaniny trykotowe) wykazują tendencję do zbiegania się. Efekt ten potęguje nadmierne wysuszenie. Dlatego też do suszenia tych tekstyliów nie należy korzystać z programu "Tkaniny do gotowania/ Tkaniny kolorowe - suche plus".

W suszarce można suszyć krochmalone tkaniny. Odpowiednią wilgotność do prasowania czy maglowania można osiągnąć, wybierając właściwy program. Proszę posortować tkaniny zgodnie z żądanym stopniem wysuszenia. Sortowanie według rozmiarów nie jest konieczne.

Poszwy oraz poszewki powinny być pozapinane, aby w trakcie suszenia nie dostawały się do nich mniejsze tkaniny.

Proszę w miarę możliwości wykorzystywać maksymalną podaną ładowność bębna. Niepełne załadowanie bębna jest nieekonomiczne, zaś przeładowanie ma niekorzystny wpływ na efekt suszenia oraz ochronę tkanin.

Jeśli do ostatniego płukania tkanin w pralce wykorzystywana jest ciepła woda, wówczas dzięki mniejszej wilgotności końcowej oraz ciepłu tkanin uzyskuje się krótszy czas suszenia, a tym samym oszczędność energii.

Instalacji oraz rozruchu suszarki winny dokonywać wyłącznie służby serwisowe firmy Miele lub autoryzowany przedstawiciel handlowy.

Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy

Przed załadowaniem suszarki tkaninami należy wyczyścić wnętrze bębna za pomocą miękkiej, suchej szmatki.

Włączyć suszarkę i włożyć tkaniny do bębna.

- Otworzyć zawory odcinające dopływ pary lub gazu, znajdujące się w instalacji użytkownika urządzenia.
- Włączyć włącznik główny (w instalacji użytkownika).
- Wcisnąć włącznik ⏻ "Sieć wł./ wył.".
- Otworzyć drzwi urządzenia.
- Włożyć tkaniny.
  Posortowane wcześniej tkaniny ułożyć luźno w bębnie.

Zwrócić uwagę, by między tkaninami nie znajdowały się pojemniki do dozowania środków piorących lub tym podobne elementy!

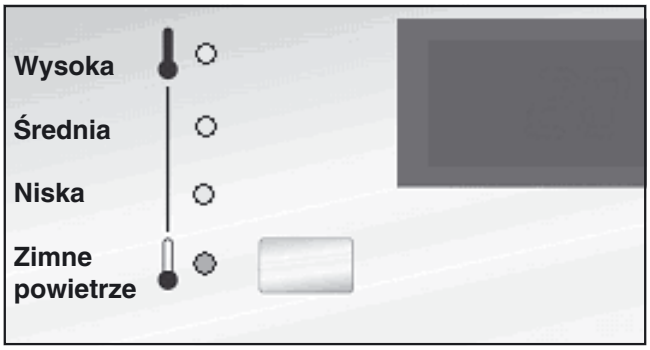
Ilości tkanin (suche tkaniny)

PT				
8251 8253	**8331 8333**	**8401 8403**	**8503**	**8803**
Pojemność bębna w litrach				
250	325	400	500	800
Tkaniny do gotowania/ Tkaniny kolorowe				
10-13 kg	13-16 kg	16-20 kg	20-25 kg	32-40 kg
Tkaniny delikatne				
6,2 kg	8,2 kg	10 kg	12,5 kg	20 kg
Tkaniny bardzo delikatne				
2,5 kg	3,3 kg	4 kg	5 kg	8 kg
Wełna				
5 kg	6,6 kg	8 kg	10 kg	16 kg

Zwrócić uwagę, by podczas zamykania drzwi nie przytrzasnąć żadnej tkaniny. W przeciwnym razie nieuniknione jest uszkodzenie tkanin.

- Zamknąć drzwi urządzenia.

Dokonać wyboru temperatury



- Naciskając przycisk "Wybór temperatury", nastawić żądaną temperaturę suszenia: **Zimne powietrze**, **Niska**, **Średnia**, **Wysoka**.
  Zapala się odpowiednia dioda świecąca.

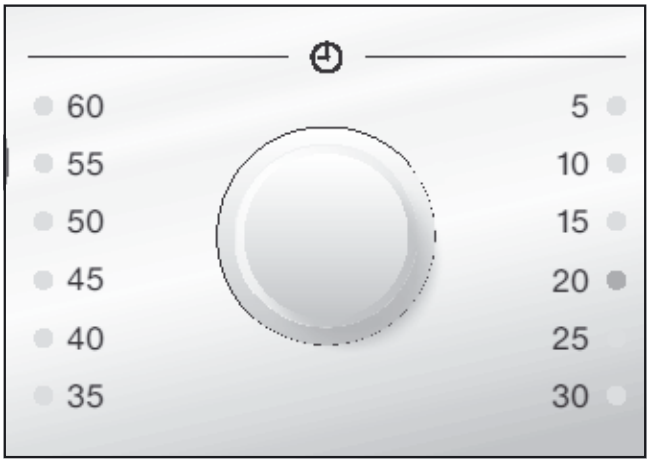
Tkaniny do gotowania/ Tkaniny kolorowe
do suszenia tkanin bawełnianych/ lnianych przy maksymalnej nastawie temperatury **Wysoka**.

Tkaniny delikatne
do suszenia tekstyliów syntetycznych/ mieszanych przy maksymalnej nastawie temperatury **Średnia**.

Tkaniny bardzo delikatne do suszenia włókien syntetycznych, sztucznego jedwabiu przy maksymalnej nastawie temperatury **Niska**.

Do przewietrzania tkanin, nastawa temperatury **Zimne powietrze**.

Dokonać wyboru czasu suszenia



- Za pomocą pokrętła programatora ◴ "Wybór czasu" nastawić żądany czas suszenia.
  Zapala się odpowiednia dioda świecąca.

Wyświetlacz segmentowy wskazuje wybrany czas suszenia w minutach.

- Wcisnąć przycisk "START/STOP",
  następuje realizacja programu suszenia.

Wyświetlacz segmentowy wskazuje w minutach czas suszenia pozostały do końca programu.

≋	**Suszenie**
🌡	**Chłodzenie końcowe**
↻	**Koniec programu/ Ochrona przed zagniataniem**

Wskaźnik "Przebieg programu" wskazuje przebieg programu w trzech etapach. Odpowiednie pole świeci się na żółto.

Koniec programu

Koniec programu sygnalizowany jest włączeniem się brzęczyka. Na wyświetlaczu segmentowym pojawia się wskazanie " 0 ".

Następnie ze względów bezpieczeństwa realizowane jest chłodzenie końcowe.

≋	**Suszenie**
🌡	**Chłodzenie końcowe**
↻	**Koniec programu/ Ochrona przed zagniataniem**

Jeśli po zakończeniu programu tkaniny nie zostaną od razu wyjęte z suszarki, uruchamia się przerywany tryb pracy, służący ochronie przed zagniataniem. Bęben obracany jest w krótkich odstępach czasu w celu przeciwdziałania powstawaniu zagnieceń.

Dokonać wyboru programu

- Za pomocą pokrętła programatora "Wybór programu" nastawić żądany program. Zapala się odpowiednia dioda świecąca.

Wyświetlacz segmentowy wskazuje przypisaną danemu programowi wilgotność końcową, wyrażoną w %.

Tkaniny do gotowania/ Tkaniny kolorowe
do suszenia tkanin bawełnianych/ lnianych
- **Suche plus** 0 % wilgotności końcowej + 10 min.
- **Suche** 0 % wilgotności końcowej
- **Wilgotne 20 %** 20 % wilgotności końcowej
- **Wilgotne 25 %** 25 % wilgotności końcowej
- **Wilgotne 40 %** 40 % wilgotności końcowej

Tkaniny delikatne
do suszenia tkanin syntetycznych/ mieszanych.
- **Suche** 0 % wilgotności końcowej
- **Wilgotne 10 %** 10 % wilgotności końcowej
- **Wilgotne 20 %** 20 % wilgotności końcowej

Tkaniny bardzo delikatne 20 % wilgotności końcowej
do suszenia włókien syntetycznych, sztucznego jedwabiu.

Wełna czas suszenia 5 minut
do suszenia wytrzymałych tkanin wełnianych i z domieszką wełny, przeznaczonych do prania w pralkach, oznaczonych odpowiednim symbolem.

Program z wyborem czasu - ciepłe powietrze Suszenie przez 20 minut w wysokiej temperaturze.

Program z wyborem czasu - zimne powietrze Suszenie przez 15 minut; do przewietrzania tkanin.

Obniżenie temperatury

- Nacisnąć przycisk "Dodatkowy tryb łagodny" dla tkanin wrażliwych (np. z akrylu).
- Wcisnąć przycisk "START/STOP", następuje realizacja programu suszenia.

Wyświetlacz segmentowy wskazuje aż do końca programu bieżącą wilgotność końcową.

	Suszenie
	Chłodzenie końcowe
	Koniec programu/ Ochrona przed zagniataniem

Wskaźnik "Przebieg programu" wskazuje przebieg programu w trzech etapach, odpowiednie pole świeci się na żółto.

Koniec programu

Koniec programu sygnalizowany jest włączeniem się brzęczyka. Na wyświetlaczu segmentowym pojawia się wskazanie " 0 ".

Następnie ze względów bezpieczeństwa realizowane jest chłodzenie końcowe.

	Suszenie
	Chłodzenie końcowe
	Koniec programu/ Ochrona przed zagniataniem

Jeśli po zakończeniu programu tkaniny nie zostaną od razu wyjęte z suszarki, uruchamia się przerywany tryb pracy służący ochronie przed zagniataniem. Bęben obracany jest w krótkich odstępach czasu w celu przeciwdziałania powstawaniu zagnieceń.

Po zakończeniu programu

- Otworzyć drzwi urządzenia.
- Wyjąć tkaniny.
  Nie zostawiać w bębnie żadnych tkanin. Tkaniny te w przeciwnym razie mogą podczas realizacji następnego programu suszenia ulec uszkodzeniu w wyniku nadmiernego wysuszenia.

⚠ Nie wolno wyjmować tkanin z suszarki przed zakończeniem programu suszenia, to znaczy, **bez realizacji fazy chłodzenia końcowego**.
Gorące tkaniny mogą być przyczyną pożaru w wyniku samozapłonu, jeśli są w takim stanie przechowywane lub jeśli zostaną zapakowane.

- Kontrolować siatkowy filtr zanieczyszczeń i w razie potrzeby czyścić go. Zamknąć klapę do filtra, niebezpieczeństwo potknięcia się.

Jeśli suszarka pozostaje włączona (zamknięte drzwi wsadowe), wówczas ze względów bezpieczeństwa uruchamia się na krótko w odstępach co 30 minut.

Przerwanie programu

Program zostaje przerwany przez:
- Uruchomienie wyłącznika ⏻ "Sieć wł./ wył." ,
- Otwarcie drzwi urządzenia,
- Otwarcie klapy filtra zanieczyszczeń.

W celu kontynuowania realizacji programu:
Uruchomić wyłącznik ⏻ "Sieć wł./ wył.", zamknąć drzwi urządzenia lub klapę filtra zanieczyszczeń.

Na wyświetlaczu segmentowym miga wskazanie pozostałego czasu suszenia bądź żądanej wilgotności końcowej oraz następuje schłodzenie ze względów bezpieczeństwa.

- Uruchomić przycisk "START/STOP" lub natychmiast wyjąć tkaniny.

Dokładanie lub wyjmowanie pojedynczych sztuk tkanin

W trakcie pracy urządzenia można otworzyć drzwi wsadowe w celu dołożenia lub wcześniejszego wyjęcia pojedynczych sztuk tkanin.

⚠ Przed przystąpieniem do wyjmowania tkanin należy zawsze upewnić się, że bęben się zatrzymał. Proszę nigdy nie sięgać do bębna, póki się jeszcze obraca.

W celu kontynuowania programu suszenia:

- Zamknąć drzwi urządzenia.

Na wyświetlaczu segmentowym miga wskazanie pozostałego czasu suszenia bądź żądanej wilgotności końcowej.

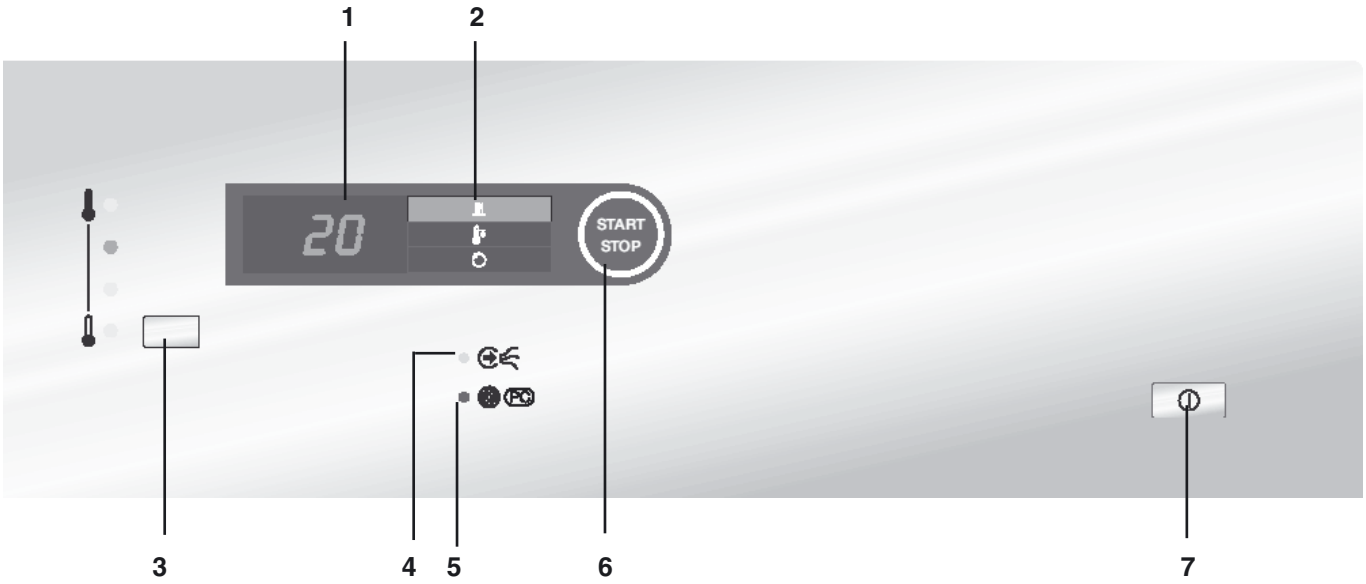
Z przyczyn bezpieczeństwa może nastąpić automatyczne włączenie się wentylatora, jeśli temperatura we wnętrzu suszarki jest wysoka.

- Uruchomić przycisk "START/STOP", następuje kontynuacja programu.

Jeśli nie przewiduje się realizacji kolejnych programów suszenia:

- Zamknąć drzwi urządzenia.
- Wcisnąć wyłącznik ⏻ "Sieć wł./ wył." w celu wyłączenia suszarki.
- Wyłączyć wyłącznik główny (w instalacji użytkownika).
- Zamknąć zawory odcinające dopływ pary lub gazu, znajdujące się w instalacji użytkownika.

Panel sterowania PT 8251, 8331 Profitronic B COP (Coin Operation)



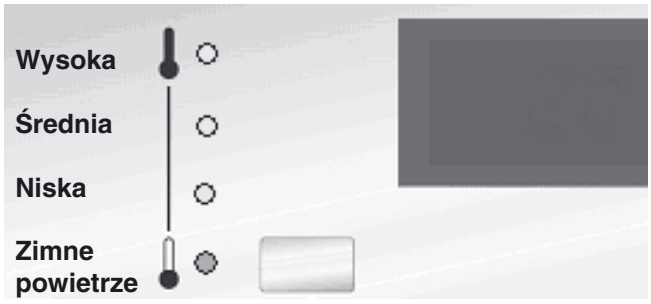
1 Wyświetlacz segmentowy "Czas" **2** Wskaźnik "Przebieg programu" **3** Przycisk "Wybór temperatury"
4 Wskaźnik usterek "Odprowadzane powietrze" **5** Wskaźnik usterek "Siatkowy filtr zanieczyszczeń"
6 Przycisk "START/STOP" **7** Wyłącznik "wł./ wył."

Funkcja wyboru czasu może zostać przejęta z **kasownika C 4065 lub C 4070** bądź innych systemów kasujących.

■ Uruchomić wyłącznik ⏻ "Sieć wł./ wył.".

■ Włożyć tkaniny do bębna i zamknąć drzwi urządzenia.

Dokonać wyboru temperatury.



■ Uruchomić przycisk "Wybór temperatury" i nastawić żądaną temperaturę suszenia: **Zimne powietrze**, **Niska**, **Średnia**, **Wysoka**.
Zapala się odpowiednia dioda świecąca.

Zimne powietrze **Przewietrzanie** tekstyliów

Niska **Tkaniny bardzo delikatne**, włókna syntetyczne, sztuczny jedwab

Średnia **Tkaniny delikatne**, tkaniny syntetyczne/ mieszane

Wysoka **Tkaniny do gotowania/ Tkaniny kolorowe**, bawełna/ len

■ Wrzucić pieniądze bądź żeton.

Miga przycisk "START/STOP".

■ Uruchomić przycisk "START/STOP".

Koniec czasu suszenia

	Suszenie
	Chłodzenie końcowe
	Koniec programu/ Ochrona przed zagniataniem

Po upływie czasu suszenia migają wskaźniki przebiegu programu "Suszenie" oraz "Koniec programu". Zapala się "Chłodzenie końcowe", rozpoczyna się faza chłodzenia końcowego.

■ Wyjąć tkaniny (tkaniny są jeszcze ciepłe).

	Suszenie
	Chłodzenie końcowe
	Koniec programu/ Ochrona przed zagniataniem

Po zakończeniu fazy chłodzenia końcowego migają wszystkie trzy wskaźniki przebiegu programu i włącza się brzęczyk.

■ Wyjąć tkaniny.

Przerwanie programu przez otwarcie drzwi urządzenia lub klapy filtra zanieczyszczeń:

■ Zamknąć drzwi urządzenia/ klapę filtra zanieczyszczeń i uruchomić przycisk "START/STOP".

Do suszarki dołączona jest krótka instrukcja obsługi, którą można wykorzystać do powieszenia na ścianie.

Zmienianie poszczególnych programów suszenia poprzez przeprogramowanie (zmiana opcji standardowych)

Istnieje możliwość indywidualnego zmieniania poszczególnych programów suszenia, a tym samym ich dostosowywania do specjalnych życzeń, przyzwyczajeń oraz procesów.

W przypadku użytkowania urządzenia wyposażonego w kasownik nie ma możliwości przeprogramowania opcji standardowych.

Warunki:

– Suszarka wyłączona jest za pomocą wyłącznika "wł./ wył.".

– Drzwi urządzenia są zamknięte.

Wejście na poziom programowania:

■ Trzymając wciśnięty przycisk "START/STOP", włączyć suszarkę za pomocą wyłącznika "wł./ wył.".

■ Przycisk "START/STOP" przytrzymać wciśnięty tak długo, aż podświetlany pierścień przycisku przestanie migać, a zacznie się stale świecić.

■ Zwolnić przycisk"START/STOP".

– Na wyświetlaczu segmentowym miga na przemian wskazanie *P* oraz*1*.

Wyboru funkcji programowanych P 1- P 27 (patrz funkcje programowania dla klientów) dokonuje się, obracając pokrętło programatora w prawo.

Wybór funkcji programowanych P 1- P 27 (patrz funkcje programowania dla klientów) możliwy jest również przez naciskanie przycisku "Wybór temperatury" (PT 8xx1) bądź "Dodatkowy tryb łagodny" (PT 8xx3).

Wyboru opcji programowanych, np. *0* lub *1*, dokonuje się za pomocą przycisku "START/STOP".

W celu sprawdzenia, w jakiej funkcji programowanej aktualnie się znajdujemy, należy zwracać uwagę na diodę świecącą "Wybór temperatury" w przypadku sterowania w oparciu o czas (Profitronic B oraz B COP) bądź na diodę "Dodatkowy tryb łagodny" w przypadku sterowania w oparciu o wilgotność końcową (Profitronic B Plus).
Krótkie mignięcie oznacza skok w obrębie jednostek, długie mignięcie skok w obrębie dziesiątek.
Przykłady: Dla piątej funkcji programowanej dioda miga pięć razy krótko. Dla dziesiątej funkcji programowanej dioda miga jeden raz długo. Dla funkcji programowanej 45 dioda miga cztery razy długo i pięć razy krótko.

Przykład przeprogramowania PT 8251, 8331, 8401 Profitronic B ze sterowaniem na bazie czasu

Zmiana P 4 dźwiękowego potwierdzenia uruchamiania przycisków (patrz funkcje programowania dla klientów)

■ Pokrętło programatora "Wybór czasu" obrócić w prawo o trzy skoki.

– Dioda świecąca "Wybór temperatury" miga 4 x krótko.

– Na wyświetlaczu segmentowym miga na przemian wskazanie *P* oraz *0* (nastawa fabryczna).

Opcja programowana *0* wyłączone - *1* włączone.

■ Poprzez naciśnięcie przycisku "START/STOP" następuje przełączenie cyfry na *1*.

Zapisanie programowania w pamięci:

■ Wyłączyć suszarkę za pomocą wyłącznika "wł./ wył.".

Przykład przeprogramowania PT 8253, 8333, 8403, 8503, 8803 Profitronic B Plus ze sterowaniem na bazie wilgotności końcowej

Zmiana P 2 ustawienia brzęczyka na końcu programu (patrz funkcje programowania dla klientów)

■ Pokrętło programatora "Wybór programu" obrócić o jeden skok w prawo.

– Dioda świecąca "Dodatkowy tryb łagodny" miga 2 x krótko.

– Na wyświetlaczu segmentowym miga na przemian wskazanie *P* oraz *1*.

Opcja programowana *0* wyłączony - *1* włączony.

■ Poprzez naciśnięcie przycisku "START/STOP" następuje przełączenie cyfry na *0*.

Zapisanie programowania w pamięci:

■ Wyłączyć suszarkę za pomocą wyłącznika "wł./ wył.".

Przeprogramowanie

Funkcje programowania dla klientów

Nr	Funkcja programowana	Standard	Opcja programowana
P 1	Głośność brzęczyka	1	0 = cicho 1 = głośno
P 2	Dźwięk brzęczyka na końcu programu	1	0 = wyłączony 1 = włączony
P 3	Funkcja pamięci	1	0 = wyłączona 1 = włączona
P 4	Dźwiękowe potwierdzenie uruchamiania przycisków	0	0 = wyłączone 1 = włączone
P 5*	Nastawa przewodności	0	0 = normalna 1 = niska
P 6	Wentylator i grzanie w czasie przerw	1	0 = wyłączone 1 = włączone
P 7	Tkaniny do gotowania/ kolorowe i progr. z wyb. czasu zimne/ ciepłe powietrze rewersy włączone (0 do 99 s)	87	0 = 0 s 99 = 99 s
P 8	Tkaniny do gotowania/ kolorowe i progr. z wyb. czasu zimne/ ciepłe powietrze rewersy wyłączone (3 do 99 s)	3	3 = 3 s 99 = 99 s
P 9	Tkaniny delikatne rewersy włączone (0 do 99 s)	87	0 = 0 s 99 = 99 s
P 10	Tkaniny delikatne rewersy wyłączone (3 do 99 s)	3	3 = 3 s 99 = 99 s
P 11	Wełna czas (1 do 99 min.)	5	1 = 1 min. 99 = 99 min.
P 12	Program dla wełny rewersy włączone (0 do 99 s)	20	0 = 0 s 99 = 99 s
P 13	Wełna rewersy wyłączone (3 do 99 s)	10	3 = 3 s 99 = 99 s
P 14	Tkaniny bardzo delikatne rewersy włączone (0 do 99 s)	27	0 = 0 s 99 = 99 s
P 15	Tkaniny bardzo delikatne rewersy wyłączone (3 do 99 s)	3	3 = 3 s 99 = 99 s
P 16	Program z wyborem czasu - zimne powietrze (1 do 99 min.)	15	1 = 1 min. 99 = 99 min.
P 17	Program z wyborem czasu - ciepłe powietrze (1 do 99 min.)	20	1 = 1 min. 99 = 99 min.
P 19*	Wilgotność końcowa dla programu 1	1	1 = -2% 2 = -4% 0 = 0%
P 20*	Wilgotność końcowa dla programu 2	1	1 = 0% 2 = -2% 0 = 2%
P 21*	Wilgotność końcowa dla programu 3	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 22*	Wilgotność końcowa dla programu 4	1	1 = 25% 2 = 23% 0 = 27%
P 23*	Wilgotność końcowa dla programu 5	1	1 = 40% 2 = 38% 0 = 42%
P 24*	Wilgotność końcowa dla programu 9	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 25*	Wilgotność końcowa dla programu 10	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 26*	Wilgotność końcowa dla programu 11	1	1 = 10% 2 = 8% 0 = 12%
P 27*	Wilgotność końcowa dla programu 12	1	1 = 0% 2 = -2% 0 = 2%
P 45	Stopień temperatury dla wersji COP (Nastawa oferowana jest po włączeniu zasilania. Można ją następnie zmienić za pomocą przycisku do wyboru temperatury.)	2	0 = zimne powietrze, 1 = niska, 2 = średnia, 3 = wysoka

*** (tylko sterowanie Profitronic B Plus PT 8XX3)**

Komunikaty o wystąpieniu usterek

Wskaźnik	Przyczyna	Sposób postępowania
	Zbyt wysokie ciśnienie w przewodzie odprowadzającym powietrze. Nieszczelności w obrębie kanałów przepływu powietrza.	Skontrolować przewód odprowadzający powietrze. Serwis
	Niedrożność siatkowego filtra zanieczyszczeń	Wyczyścić siatkowy filtr zanieczyszczeń.
	Zakłócenia w działaniu palnika gazowego.	Uruchomić przycisk "START/STOP".

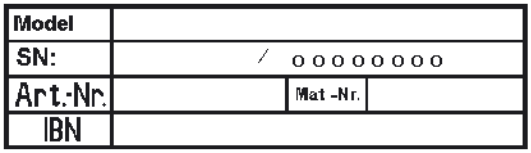
Dalsze komunikaty

	Wyłączenie przy obciążeniu szczytowym Suszarka kontynuuje pracę bez grzania, czas pozostały do końca programu zostaje zatrzymany.	Gdy wyłączenie przy obciążeniu szczytowym zostanie zniesione, wówczas następuje kontynuacja programu.

W razie awarii/ usterek prosimy o powiadomienie służb serwisowych firmy Miele.

Serwis potrzebuje takich danych, jak model, numer seryjny (SN)
oraz numer materiałowy (M.-Nr).

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej:



Przy otwartych drzwiach urządzenia na górze na pierścieniu drzwi lub na górze na tylnej ściance urządzenia.

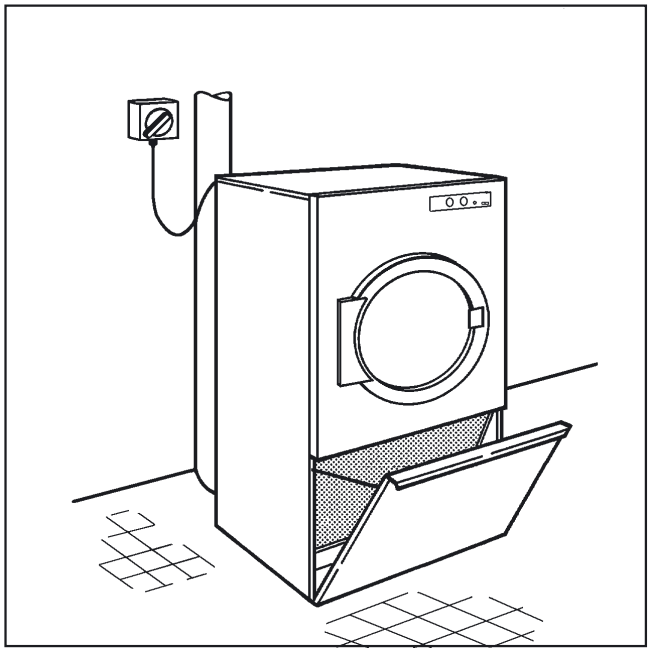
Filtr kłaczków

⚠ Proszę nigdy nie eksploatować suszarki bez zamontowanego filtra kłaczków. **Zagrożenie pożarowe!**
W razie uszkodzenia filtra kłaczków należy go natychmiast wymienić.
W przeciwnym razie kłaczki zablokują kanały przepływu powietrza, grzanie oraz przewód wylotowy odprowadzanego powietrza.
Nie ma wówczas gwarancji niezawodności działania suszarki.

Filtr kłaczków zatrzymuje kłaczki odpadające z tkanin. Filtr kłaczków należy czyścić co najmniej jeden raz dziennie, a także w przypadku pojawienia się wskazania ⊛.
W przypadku dużej ilości kłaczków filtr należy czyścić odpowiednio często, kilka razy dziennie.

Filtr kłaczków nie musi być wyjmowany do czyszczenia. Należy zwrócić uwagę na to, żeby filtr kłaczków nie został uszkodzony.

- Otworzyć klapę komory kłaczków.



- Zgarnąć ręką kłaczki znajdujące się na sicie (nie używać żadnych ostrych przedmiotów czy przedmiotów o ostrych krawędziach).

Suszarka

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji suszarkę należy wyłączyć za pomocą wyłącznika głównego (po stronie instalacji).
W przypadku suszarek z grzaniem gazowym dodatkowo należy zamknąć ręczny zawór odcinający dopływ gazu oraz urządzenie odcinające dopływ przy liczniku gazowym, zaś w przypadku suszarek z grzaniem parowym konieczne jest zamknięcie zaworu odcinającego dopływ pary.

⚠ Do czyszczenia suszarki nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

- Obudowę suszarki, panel sterowania oraz elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić wyłącznie przy użyciu **delikatnego** środka myjącego lub miękkiej, wilgotnej szmatki, a następnie wytrzeć do sucha.
- Po suszeniu krochmalonych tkanin bęben suszarki należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką.

W żadnym razie nie wolno czyścić suszarki przy użyciu środków do szorowania.

Proszę sprawdzić uszczelkę i zamek drzwi urządzenia oraz klapy komory zanieczyszczeń.

Na tylnej ściance urządzenia znajduje się **otwór do zasysania powietrza** do suszarki. W żadnym razie nie wolno zasłaniać/ zamykać tego otworu wlotowego. Dlatego też pokrywy suszarki nie należy nakrywać jakimikolwiek serwetkami czy innymi tkaninami.

Należy zadbać o to, aby otoczenie suszarki, a w szczególności obszar zasysania powietrza, było wolne od kłaczków, aby nie dochodziło do ich zasysania. Dostające się do suszarki kłaczki tkanin osadzają się w jej wnętrzu, prowadząc do zakłóceń jej działania.

Służby serwisowe firmy Miele winny **raz do roku** przeprowadzać kontrolę pod kątem tworzenia się osadów z kłaczków i, w razie potrzeby, wyczyścić:

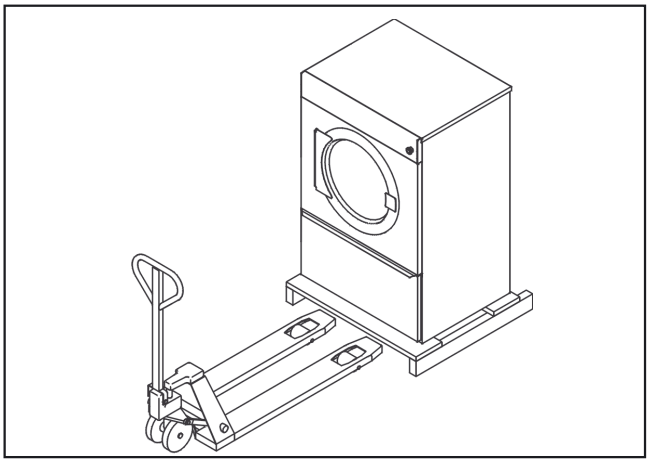
– palnik /palniki oraz komorę palnikową (w przypadku grzania gazowego), grzałkę oraz kanał grzejny (w przypadku grzania elektrycznego)
– całe wnętrze suszarki
– wirnik skrzydełkowy wentylatora wylotowego.

⚠ W razie nieterminowego oraz niefachowego przeprowadzania konserwacji nie można wykluczyć strat mocy, zakłóceń działania oraz niebezpieczeństwa pożaru.

Instalacji i rozruchu suszarki może dokonywać wyłącznie serwis firmy Miele lub autoryzowany przedstawiciel handlowy.

Niniejsze urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, a jego eksploatacja dozwolona jest tylko w pomieszczeniu, w którym zapewniona jest dostateczna wentylacja. Prosimy o przeczytanie instrukcji/ zaleceń przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania urządzenia.

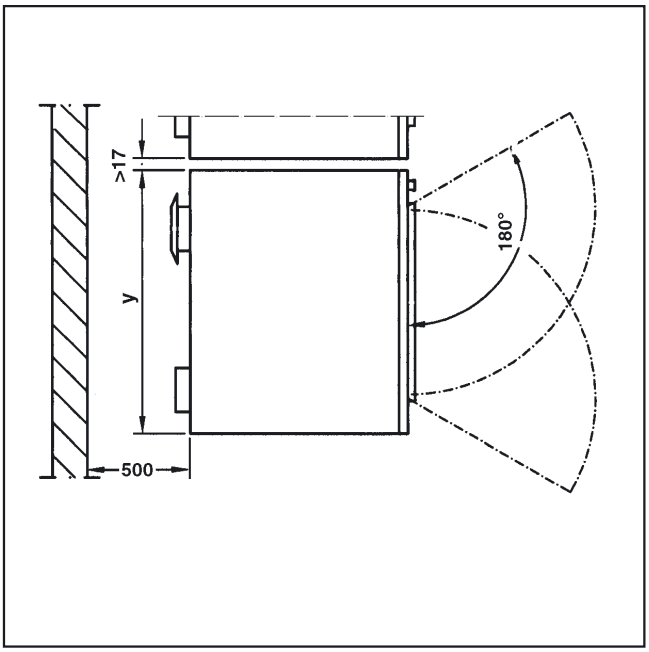
Nie wolno ustawiać suszarki w pomieszczeniach zagrożonych spadkiem temperatury poniżej zera.

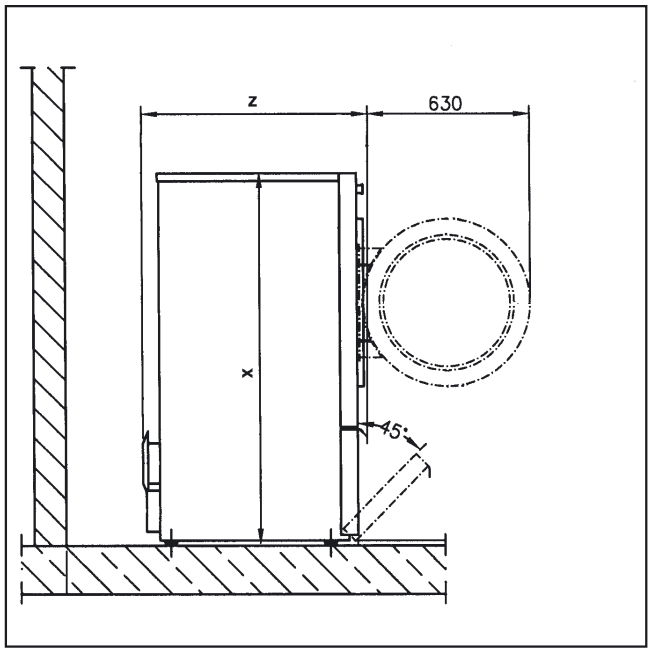


⚠ Nie wolno transportować suszarki bez palety transportowej.

W planowanym miejscu ustawienia zdjąć suszarkę z palety transportowej za pomocą odpowiedniego sprzętu podnośnikowego.

Aby ułatwić służbom serwisowym późniejszą konserwację urządzenia, należy zachować co najmniej podane minimalne wymiary oraz odległość od ściany.



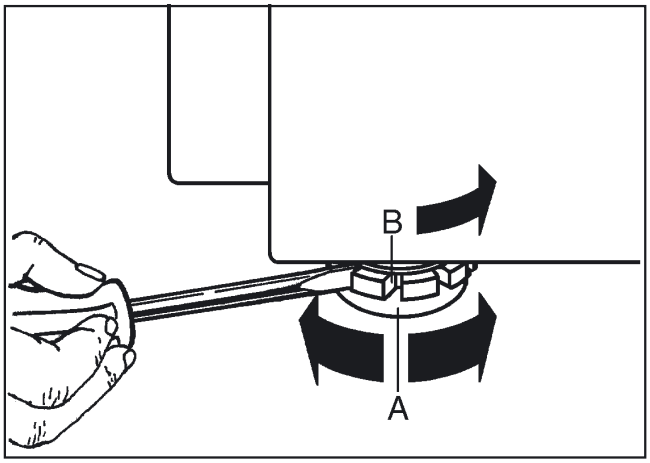


	PT 825X / 833X / 840X	PT 850X / 880X
x	1400 mm	1640 mm
y	906 mm	1206 mm
z	852 / 1035 / 1164 mm	1018 / 1384 mm

Regulacja ustawienia

Nie ma potrzeby przygotowywania fundamentu dla suszarki. Należy jednakże zniwelować nierówności podłoża.

Dla zapewnienia prawidłowego działania suszarki istotne jest jej wypoziomowanie.



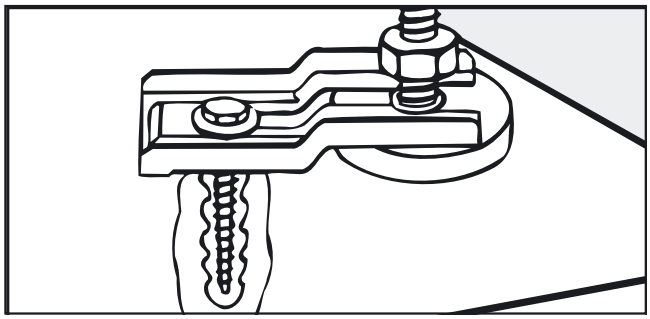
Ustawić suszarkę w poziomie, regulując wkręcane nóżki **A**.

Po zakończeniu ustawiania podkładki **B** muszą zostać mocno dokręcone za pomocą wkrętaka do spodniej blachy.

Ustawianie na cokole

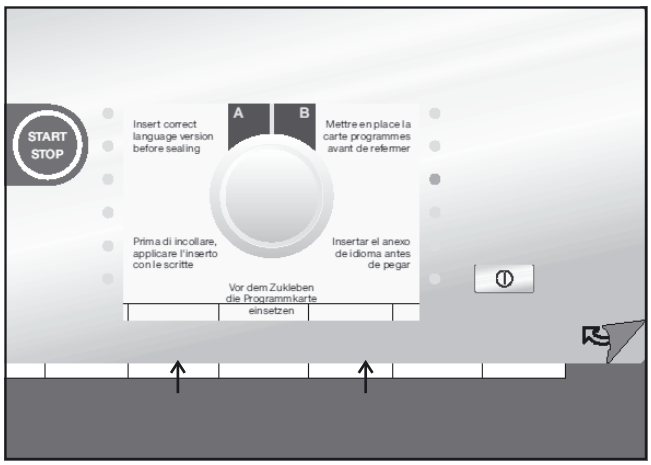
Możliwe jest ustawienie urządzenia na betonowym cokole.

⚠ W przypadku ustawiania suszarki na cokole zapewnionym przez użytkownika **konieczne jest** jej zabezpieczenie przy użyciu płytek zaciskowych. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie, że suszarka spadnie z cokołu.



- Proszę zabezpieczyć obie przednie nóżki suszarki za pomocą dostarczonych płytek zaciskowych.
- Proszę postępować zgodnie z dołączoną instrukcją montażową.

Włożyć wkładkę z wersją językową (folię sensorową do wyboru programów)


START
STOP
A
B
Insert correct language version before sealing
Mettre en place la carte programmes avant de refermer
Prima di incollare, applicare l'inserto con le scritte
Insertar el anexo de idioma antes de pegar
Vor dem Zukleben die Programmkarte einsetzen

Zdjąć folię ochronną z panelu sterowania.
ostrożnie odchylić nieco dolną część folii panelu sterowania pod programatorem.
Wsunąć wkładkę z wersją językową i odpowiednio wyrównać.
Ściągnąć znajdujący się u dołu pasek rozdzielający i docisnąć folię panelu sterowania na dole.

Redukcja poziomu hałasu

Suszarka wyposażona jest w wentylator wywiewny odprowadzanego powietrza, który wytwarza w trakcie pracy pewien poziom hałasu.
Zredukowanie poziomu tego hałasu możliwe jest poprzez zamontowanie tłumika dźwięku (dostępny w ramach dodatkowego wyposażenia firmy Miele) na króćcu wylotowym suszarki (patrz instrukcja instalacji).

Kasownik

Wszystkie warianty COP wyposażone są w przyłącze do podłączenia kasownika.

Proszę codziennie opróżniać kasetę na monety. Zapobiega to nagromadzaniu się monet bądź żetonów w kasecie, co ostatecznie może doprowadzić do awarii.

Moduł komunikacyjny XKM RS232

Moduł komunikacyjny umożliwia podłączenie komputera do urządzenia poprzez złącze szeregowe.

Kanał na moduł komunikacyjny znajduje się na tylnej ściance suszarki.

Odpowiedni program edytujący jest dostępny w centrum sprzedaży urządzenia lub u przedstawiciela handlowego firmy Miele.

Podłączenie elektryczne

Elektryczne wyposażenie suszarek odpowiada normom IEC 335-1 oraz IEC 335-2-11.

Podłączenie elektryczne może być wykonywane tylko przez posiadającego odpowiednie uprawnienia elektryka-instalatora przy zachowaniu przepisów obowiązujących w określonym kraju, jak np. - VDE (Niemcy), ÖVE (Austria) oraz SEV (Szwajcaria) - a także przepisów właściwego zakładu energetycznego.

Proszę zapoznać się z dołączonym schematem połączeń.

Suszarkę wolno podłączać tylko do napięcia i częstotliwości, podanych na tabliczce znamionowej.

Stałe przyłącze wymaga możliwości pełnego odłączenia po stronie instalacji. Jako urządzenia rozdzielcze mogą służyć tylko wyłączniki o rozwarciu styków wynoszącym ponad 3 mm. Do tej grupy należą np. wyłączniki LS, bezpieczniki oraz styczniki (VDE 0660).

Konieczne jest zapewnienie stałego dostępu do połączenia wtykowego lub urządzenia rozdzielczego.

Jeśli urządzenie odłączone zostanie od sieci elektrycznej, wówczas musi być zapewniona możliwość zamknięcia urządzenia rozdzielczego lub możliwość stałego nadzorowania punktu rozłączenia.

Po podłączeniu należy sprawdzić kierunek obrotu koła wentylatora. Musi się ono obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Jeśli obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wówczas należy zamienić dwie fazy na zacisku sieciowym.

Wyrównanie potencjału

Wyrównanie potencjału należy wykonać w przypadku natężenia upływowego >10 mA.

Powietrze doprowadzane / odprowadzane

Suszarkę wolno użytkować tylko wtedy, gdy podłączony jest przewód odprowadzający powietrze oraz gdy zapewniona jest wystarczająca wentylacja pomieszczenia.
Patrz dołączona instrukcja instalacji.

Podłączenie pary

Podłączenie pary może być wykonywane tylko przez instalatora posiadającego odpowiednie uprawnienia.

Proszę postępować zgodnie z dołączoną instrukcją instalacji; jest ona ważna dla prawidłowego podłączenia pary.

Zawór pary oraz separator skroplin jest dostępny w profesjonalnych punktach sprzedaży firmy Miele lub poprzez serwis firmy Miele.

Podłączenie gazu

Podłączenie gazu może być wykonywane tylko przez posiadającego odpowiednie uprawnienia instalatora przy zachowaniu przepisów obowiązujących w określonym kraju. Patrz dołączona instrukcja instalacji.

⚠ Przewód zerowy (N) oraz przewód fazowy (L) podłączyć zgodnie z oznaczeniem na zacisku sieciowym, nie zamieniać.

Z uwagi na zbyt małe natężenie przepływu niedopuszczalne jest stosowanie gazowego gniazda wtykowego przy podanej mocy grzejnej.

Grzanie gazowe ustawione jest fabrycznie zgodnie z danymi technicznymi na urządzeniu (patrz naklejka na tylnej ściance urządzenia).

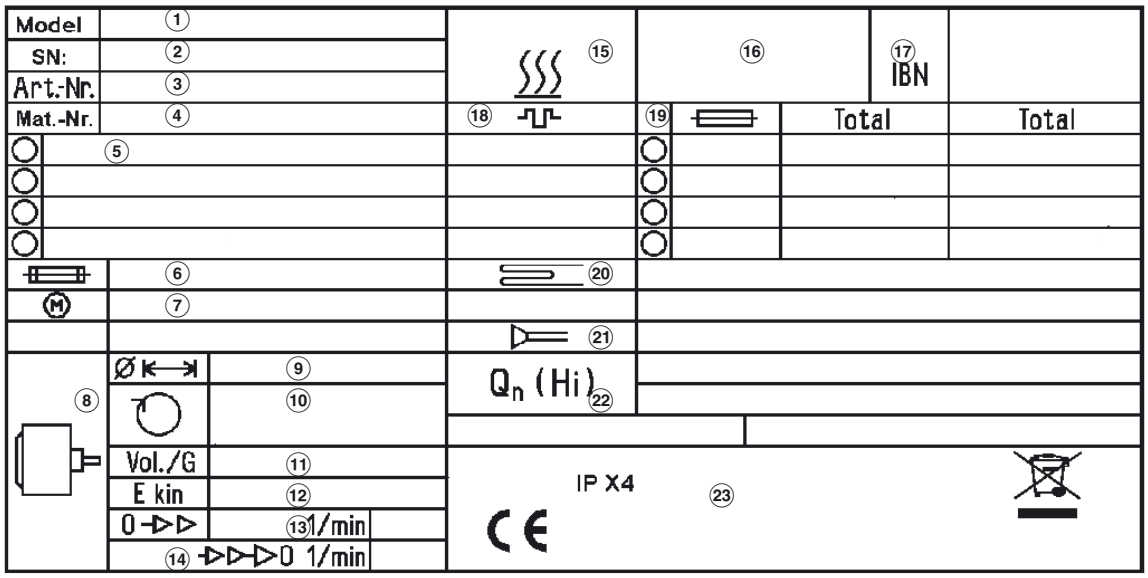
W razie zmiany rodzaju gazu należy zwrócić się do serwisu o zestaw do przebudowy (podać typ urządzenia, numer urządzenia, a także rodzaj gazu, grupę gazu, przyłączowe ciśnienie gazu oraz kraj, w którym eksploatowane jest urządzenie).
Proszę stosować się do instrukcji instalacji. Takie przestawienie może zostać wykonane tylko przez fachowca posiadającego odpowiednie uprawnienia.

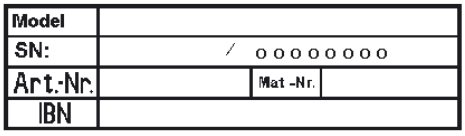
⚠ Nie dokonywać samodzielnie napraw w obrębie urządzeń z grzaniem gazowym! Uszkodzenia mogą być usuwane tylko przez fachowców. Proszę niezwłocznie zwracać się do serwisu firmy Miele lub do autoryzowanego przedstawiciela handlowego.

⚠ Po ustawieniu suszarki należy koniecznie ponownie zamontować wszystkie uprzednio zdemontowane zewnętrzne elementy obudowy/ osłony.

Dane techniczne

	PT 825X EL/G	PT 833X EL/G	PT 840X EL/G/D	PT 850X EL/G/D	PT 880X EL/G/D
Wysokość w mm	1400	1400	1400	1640	1640
Szerokość w mm	906	906	906	1206	1206
Głębokość w mm	852	1035	1164	1018	1384
Głębokość przy otwartych drzwiach w mm	1456	1639	1768	1622	1988
Ciężar w kg	148/149,5	164,5/167,5	190,5/188,5/215,5	238/238,5/265	286/280/318
Pojemność bębna w l	250	325	400	500	800
Maksymalna ładowność w kg (suchych tkanin)	13	16	20	25	40
Napięcie zasilające	patrz tabliczka znamionowa				
Moc przyłączeniowa	patrz tabliczka znamionowa				
Zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa				
Znaki certyfikacyjne	patrz tabliczka znamionowa				
Maksymalne obciążenie podłoża podczas eksploatacji w N	1636/1651	1857/1886	2136/2143/2408	2703/2708/2968	3394/3335/3708
Zastosowanie norm w zakresie bezpieczeństwa wyrobu	IEC 335-1, IEC 335-2-11				
Poziom ciśnienia akustycznego w dB (A), EN ISO 11204	< 70				
Poziom mocy akustycznej w dB (A), EN ISO 9614-2	< 80				





1 Model
2 Numer seryjny
3 Numer artykułu
4 Numer materiałowy
5 Napięcie/ Częstotliwość
6 Zabezpieczenie sterowania
7 Silnik napędowy
8 Dane bębna
9 Średnica bębna/ Głębokość bębna
10 Liczba obrotów bębna podczas wirowania
11 Pojemność bębna/ Waga suchych tkanin
12 Energia kinetyczna
13 Czas do osiągnięcia pełnych obrotów
14 Czas hamowania
15 Grzanie
16 Nazwa/ Rok produkcji
17 Data rozruchu
18 Grzanie elektryczne
19 Zabezpieczenie (po stronie instalacji)
20 Grzanie parowe pośrednie
21 Grzanie parowe bezpośrednie
22 Grzanie gazowe
23 Miejsce na znaki certyfikacyjne/oznaczenia

Miele
PROFESSIONAL

Polska:
Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel.: (022) 548 40 00
Fax: (022) 548 40 20
www.miele.pl

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian/1511

M.-Nr. 07 713 291 / 01

CE